



Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

Nº 97 • FEBRERO • 2005 • PRECIO 3 €

ASOCIACIONES:

- PATRIMONIO JACOBEO CRITICO

SIGLO XX:

- AL FILO DE LA MEMORIA. MIS AÑOS EN ESTELLA

LA LEYENDA AMARILLA:

- SAN LESMÉS, UN SANTO PARA BURGOS

REPORTAJES:

- LAS EDADES DEL CAMINO: EL APOSTOL A TRAVÉS DE LOS LIBROS

- CAMINO DE LEVANTE



EDITA



FEDERACION ESPAÑOLA

DIRECCION

Jose Antonio Ortiz Baeza

CONSEJO DE REDACCION

Vicente Malabia Martínez

Teresa Ramos Rioja

Manuel Paz de Santos

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos

Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil

Francia: J.C. Benazet

Inglaterra: Laurie Dennet

Estados Unidos: Linda Davyson

y Marijanne Dunn

FOTOGRAFIA

Jose Ignacio Díaz

ILUSTRACIONES

Mariano De Souza

ADMINISTRACION

Mayte Moreno, Marta Antón

REDACCION Y ADMINISTRACION

Apdo. 315 · Ruavieja, 3 · 26001 Logroño

La Rioja · España

Tel. 941 245 674. Fax. 941 247 571

peregrino@caminosantiago.org

<http://www.caminosantiago.org>

IMPRESION

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño

Nº.-ISSN 1576-0065

Dep. Legal. LO-427-1987

Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

SUMARIO

- 2 Convocatorias
- 3 Editorial
- 4 Asociaciones
- 8 Temas Jacobeos
- 12 Especial 2004
- 14 Breves
- Reportaje:
- 15 Las Edades del Camino: El Apóstol a través de los libros
- 26 Nuestros Caminos de Santiago
- 30 Camino de Siempre
- 31 VII Congreso
- 32 Estella siglo XX
- 34 La leyenda amarilla
- 36 Historia
- 38 Al borde del Camino
- 40 Culto
- 41 Libros
- 43 A pie de foto

Foto Portada: Travesía de los Montes de Oca en invierno. José Ignacio Díaz

CONVOCATORIAS

II Concurso fotográfico. Granada

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Granada convoca su II Concurso Fotográfico sobre "El Camino de Santiago. El Camino Mozárabe". El plazo de presentación vence el próximo 10 de marzo de 2005 en la Asociación (Apartado de Correos, 117. 18220 – Albolote. Granada).

IX Viernes Culturales. Burgos

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos prosigue la IX edición de su ciclo denominado: Viernes Culturales, que en esta ocasión será una representación teatral que tendrá lugar en el teatro Clunia (C/ Santa Águeda) a las 20,15 horas:

11 marzo: Cuentos para el Camino, obra interpretada por el Grupo de Teatro Espliego.

Cursillo Hospitaleros Voluntarios. Ponferrada (León), Grañón (La Rioja)

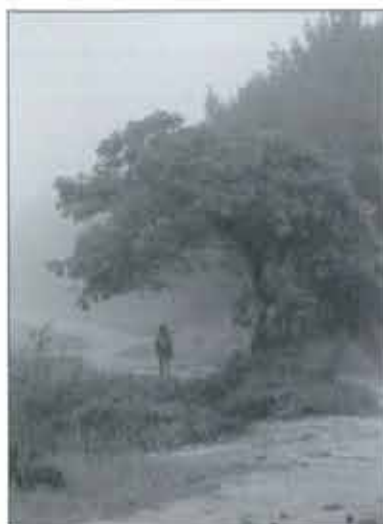
La Federación Española organiza sus tradicionales cursillos para Hospitaleros Voluntarios noveles y veteranos en las siguientes fechas y lugares siguientes. Información e inscripción en Federación. (C/ Ruavieja, 3. 26001 - Logroño. Tel. 941 245 674).

25-27 febrero: Cursillo cocina, en Ponderada (veteranos). Cursillo hospitalidad, en Ponferrada (noveles).

11-13 marzo: Cursillo historia y arte, en Grañón (veteranos). Cursillo hospitalidad, en Grañón (noveles).

Jornadas de Oración en Silos (Burgos)

La Federación Española organiza en el marco privilegiado del Monasterio de Silos (Burgos) su tradicional Jornada de Oración de primavera. Está tendrá lugar del 16 al 18 de abril, y se ofrece como un tiempo de reflexión sobre la experiencia jacobea en el ambiente de oración cristiana. Información e inscripción en la Federación. (C/ Ruavieja, 3. 26001 - Logroño. Tel. 941 245 674).



Ya en el pasado número de nuestra revista, aquí mismo, reflexionábamos sobre el futuro en cuanto al número de peregrinos anuales. El Año Santo se ha cerrado con 179.944 peregrinos llegados a Compostela, según el registro de "compostelas" entregadas por la Catedral de Santiago (154.613, en 1999). Las instituciones, encabezadas por la Xunta de Galicia, rápidamente se han lanzado a expresar que se batieron todos los record de peregrinos, turistas y visitantes; pero tenemos que recordar que al finalizar el 2003 y a punto de abrir la Puerta Santa, las previsiones eran de 250.000 peregrinos para el 2004.

El perfil del Camino actual

No cumplir esas previsiones no significa que el Camino de Santiago haya llegado a su tope alto, sino que el conocimiento sobre el Camino es grande y la madurez del peregrino también. Las asociaciones hemos observado hace tiempo que el flujo peregrinatorio no sube tanto en los meses veraniegos, como venían siendo habitual hasta 1999, y que a partir de entonces el número de peregrinos aumenta año tras año durante sus cinco primeros meses, casi hasta representar el 30 % del total anual. Esto en cuanto al perfil mensual. Referido al propio peregrino, éste no solo es conocedor que el Camino se puede realizar durante todo el año, sino que además valora las mejores condiciones para adentrarse en la experiencia jacobea, que es huir de la "fiestorra" veraniega. Si el peregrino sabe elegir el destino: Santiago, cómo no va a saber elegir el mes, el Camino y el carácter de su peregrinación. Y esto es lo que parecen no comprender las instituciones.

A la búsqueda de la madurez

Para tranquilidad de las instituciones, desde nuestra experiencia y conocimiento actual estamos seguros que la peregrinación no ha tocado techo. Si en el 2003 los peregrinos llegados a Santiago fueron 74.614, para este 2005 podemos vislumbrar una cifra en torno a los 90.000, y ya casi a un paso de la mítica cifra de los ¡cien mil!. Desde las Asociaciones estamos trabajando para dar respuesta a las necesidades jacobeadas que año tras año afloran sobre el Camino, pero nos encontramos muy desasistidas por parte de las instituciones, las cuales parecen marchar por otro camino, ¿a saber si paralelo o alternativo?. En este número publicamos un informe que titulamos "Patrimonio Jacobeo Crítico", donde se hace un repaso al Camino de Santiago en el aspecto patrimonial histórico, artístico, medioambiental, infraestructuras, etc. Sorprende que la mayoría de los "problemas" relatados vengan de tiempo atrás y que, después de tres "Xacobeos" multitudinarios y multimillonarios, aún perduren en el paisaje jacobeo. En esto del Camino de Santiago no se trata sólo que madure el peregrino, sino también todo el entorno y sus instituciones. Sin duda el estado del Patrimonio puede ser un buen indicador de ello.

Tineo

Un peregrino de sol marca las horas. Inauguración albergue

Desde el pasado mes de noviembre nuestra villa asturiana de Tineo cuenta con un reloj de sol jacobeo, gracias a la iniciativa económica de la *Asociación de Amigos del Camino de Santiago Astur-Galaica del Interior* y la colaboración del Ayuntamiento de la villa. El reloj está situado en el paseo de los Frailes y representa a un peregrino de pie, es obra del joven tinetense Manuel Velasco que ha realizado los cálculos astronómicos precisos así como el diseño.

El peregrino tiene una altura de un metro y ochenta centímetros y está realizado en chapa de 3 mm, galvanizada y pintada, en cuyo interior lleva un armazón doble. La figura se asienta sobre lo que es el reloj propiamente, una chapa de hierro de un centímetro de grosor sobre la que van las líneas horarias y la sombra del bordón es la que señala la hora. La figura lleva una capa y en su lado izquierdo la concha de peregrino. La base está realizada con el mismo diseño que los indicadores oficiales del Camino de Santiago y tiene una inscripción en latín: "Viator Horam aspice et abi viam tua" (Caminante, mira la hora y sigue tu camino). Todo el conjunto ha tenido un coste de unos 3.500 € y se ha realizado casi artesanalmente por el personal de la empresa tinetense Unaprinca.

El reloj de sol peregrino en Tineo



Con la inauguración de la obra finalizábamos la semana cultural que nuestra Asociación ha realizado en el Año Santo 2004, con las conferencias de Julio A. Fernández Lamuño ("El Camino de Santiago en Tineo"), José J. Miláns del Boch ("Un alto en el Camino") y María J. Buria ("Las iglesias en el Camino de Santiago en el concejo de Tineo"), así como una exposición bibliográfica y la exhibición de diversas obras pictóricas de Manuel G. Linares.

El Año Santo también nos ha traído la inauguración del nuevo albergue de peregrinos de Tineo, acto presidido por la Consejera de Cultura del Principado de Asturias, a quien acompañaban el Director General de Promoción Cultural, la Directora General de Turismo, el Alcalde de Tineo y el Presidente de la Asociación Astur-Galaica. El albergue ocupa la planta baja del edificio que fue hasta hace poco Centro de Salud. Cuenta con una sala dormitorio de 14 plazas, que en el 2005 serán ampliadas, dos baños completos y un local que será la sede social de nuestra Asociación. En el exterior tiene una zona ajardinada y una amplia terraza. Inaugurado el albergue, las autoridades fueron a contemplar el reloj de sol.

Murcia

El Camino desde Murcia. Festividad de la Traslación

En los últimos meses la *Asociación Murciana* se está revitalizando asistiendo al nacimiento del Camino Murciano, también llamada Ruta del Azahar. Embarcarnos en la aventura de investigar, recorrer caminos, buscar lugares de acogida, etc, nos han vuelto a traer amigos que estaban un poco desaparecidos. En este trabajo, destacar que en nuestro territorio ya tenemos ocho ayuntamientos que se han comprometido a acoger a los peregrinos que llamen a sus puertas. El mes de diciembre trajo consigo la celebración de nuestra fiesta más entrañable: la Traslación, el 30 de diciembre y en la Misa estuvimos acompañados por los "Amigos de la Gaita", cuya música nos hace vibrar cada año con más intensidad nuestra alma gallega.

Miembros de la asociación con los Amigos de la Gaita



Sevilla

I Ciclo de Conferencia. Albergue en El Real de la Jara. Festividad de la Traslación

La *Asociación de Sevilla* inauguraba el pasado 21 de diciembre su I Ciclo de Conferencias Jacobeas, que iniciaba el profesor de Historia del Arte de la universidad de Sevilla, José María Medianero, con la conferencia: "Las influencias artísticas en el Camino de Santiago por la Vía de la Plata". El acto tuvo lugar en el salón de actos de Casa de la Provincia (Diputación de Sevilla), institución a quien agradecemos su acogida. Unos días antes, el 12 de diciembre, en la población de El Real de la Jara se inauguraba su albergue de peregrinos. El Año Santo lo finalizábamos con la festividad de la Traslación, como viene siendo habitual, que celebramos el 30 de diciembre en la sevillana iglesia de Santiago con nuestra ya tradicional Misa Mozárabe.

Madrid

Festividad de la Traslación

Con motivo del Año Santo la *Asociación de Madrid* ha querido recuperar la festividad de la Traslación en nuestra ciudad, por ser ésta la que fundamenta el Camino de Santiago. Sin la "traslato" del Apóstol a tierras gallegas, ni Compostela, ni Camino, ni el hecho jacobeo existirían tal y cómo los entendemos. Por tal motivo, también por ser una fecha que cierra el año, el 30 de diciembre celebramos en la madrileña parroquia de Santiago por primera vez la festividad de la Traslación con una Misa que aplicamos no sólo en memoria del Apóstol, sino también por todos los peregrinos de este año, muy especialmente por los fallecidos, por los hospitaleros y gentes que acogen a lo largo del Camino, por nuestros socios y familiares fallecidos.

Burgos

Misa de Fin de Año

Como viene siendo habitual por parte de la *Asociación de Burgos* en Fin de Año, en la tarde del lunes 27 de diciembre celebramos en la Iglesia de San Gil una Misa en memoria de todos los socios y familiares de socios fallecidos durante este año 2004. Ya en el 2005, iniciamos el año con la dinámica de nuestros "Viernes Culturales", así, el 14 de enero tuvimos la conferencia titulada "Conociendo Compostela", que fue impartida por Miguel Sánchez de la Hoz, mientras la correspondiente al viernes 11 de febrero correrá a cargo de Ignacio Bueno Barriuso y versará sobre "Peregrinaje y hospitalidad". Las marchas de este año las hemos comenzado en La Rioja, recorriendo en enero y febrero las etapas: Nájera-Santo Domingo de la Calzada-Villamayor del Río.

Peregrinos hacia la eternidad

Al cierre del anterior número de *Peregrino* tuvimos conocimiento del fallecimiento de un peregrino valenciano. ¡Que el Apóstol le guíe a la casa del Padre! Ultra e suseia.

• **Vicente Alande Chapuli**, peregrino valenciano, de 35 años, murió el 24 de julio 2004 en San Justo de la Vega (León) atropellado por un vehículo.

León

Etapas de limpieza

El 12 de diciembre la *Asociación de León* realizó su última etapa del año, esta vez con el propósito de limpiar de basura un tramo jacobeo en nuestra provincia. El sol lució en plenitud ayudando a contrarrestar el frío típico del páramo. Así, un grupo de sesenta socios recorrimos con guantes y bolsas de basura los treinta kilómetros entre Sahagún y Reliegos. Divididos por tramos, recogimos una importante cantidad de basura. Por supuesto, no toda de peregrinos. En el trayecto, también pudimos observar cómo en las áreas de descanso no existen contenedores de basura, por lo que nos pondremos en contacto con los alcaldes de la zona para intentar solucionar esta deficiencia. Finalizada la jornada de



Grupo de socios de la Asociación durante la jornada de limpieza

limpieza, nos desplazamos a un restaurante cercano para celebrar la comida anual de la Asociación y despedir en mitad del Camino el Jacobeo 2004 con la mirada puesta en el 2005.

Gandesa

Un monumento en el Camino Jacobeo del Ebro

El pasado 14 de noviembre se inauguraba en el valle del Frare, término municipal de Gandesa (Tarragona) la escultura "Petjades i creus" (Pies y cruces), inspirada en la obra homónima de Antonio Tàpies, realizada en hierro por el escultor Rafael Esteruelas, levantada a iniciativa de la *Associació d'Àmics del Camí de Sant Jaume de l'Ebre. Terra Alta*, con la colaboración del Ayuntamiento de Gandesa, las Caja Rural Provincial de Teruel y Daniel Basco. En la inauguración estuvieron presentes los alcaldes de Gandesa y Caspe, así como los presidentes de las asociaciones jacobitas de Terra Alta y de Zaragoza.

El "Vall del Frare" es un hermoso y agreste paraje, cargado de historia, leyendas y tradiciones, por mitad del cual transita el propio Camino Jacobeo del Ebro. La escultura está realizada en hierro y representa la silueta de dos pies verticales que están transidos por dos cruces a modo de pliegue epidérmico. Su valor simbólico pretende plasmar la huella profunda e indeleble que el caminar sacrificado de los peregrinos ha dejado a través del tiempo en el propio Camino, el cual tiene su otra entrañable expresión en el monumento "El Bordó de les Pelegrines" también en hierro y del mismo escultor, que culmina el "Vall de Frare" y recuerda a "Na Ramona romia de Sent Jecme ab Ill

d'altres" que recibieron "VIII sous de almoína" de manos del rey Pedro el Ceremonioso, a su paso por Gandesa en el frío mes de diciembre del año 1381.

En la inauguración se resaltó el carácter aglutinador del Camino Jacobeo del Ebro, por la confluencia en él de la mayoría de los caminos que seguían los jacobitas que habían desembarcados en los puertos del Mediterráneo y que tenían en el Pilar de Zaragoza una especial querencia, pues enriquecía su peregrinaje al dotarlo de un profundo sentido mariológico. También se manifestó en el acto el agradecimiento a la Fundación Antoni Tàpies por su apoyo, que ha sido determinante para poder señalar con este nuevo hito el Camino.

Vall del Frare. Gandesa





Patrimonio Jacobeo Crítico

2004-2005

Inicio *Peregrino* con este número un repaso anual al patrimonio jacobeo que a juicio de nuestras asociaciones se encontraba a fin de año en un estado preocupante. Entendemos por "patrimonio jacobeo" no solo el histórico-cultural, sino también el social, medioambiental, infraestructuras, servicios, etc. A todas las asociaciones federadas se les ha enviado el correspondiente cuestionario sobre su territorio propio y sobre el Camino en general, y cada una lo ha respondido en función de su conocimiento directo o por los comentarios recibidos al respecto de los peregrinos. Ello otorga al informe una dimensión pegada al terreno jacobeo, el cual clasificamos según Camino y a su vez por provincia y lugar, para luego describirlo brevemente y entre paréntesis anotar la asociación que relata el problema.

Camino de Santiago (Somport/Roncesvalles - Santiago) Huesca y Zaragoza:

- Candanchú. Estado lamentable en que se encuentran las ruinas del Hospital Monasterio de Santa Cristina de Somport. (Asoc. Zaragoza)
- Castiello de Jaca. Vado de piedras verticales del río Ijuez. (Zaragoza)
- Valle del Aragón. Distintos cruces muy peligrosos de la carretera entre Candanchú y Jaca; así como entre Santa Cilia de Jaca y Berdún. (Zaragoza)
- Canal de Berdún (provincias de Huesca y Zaragoza). El camino de la margen derecha del río Aragón está abandonado y sin recuperar. (Madrid)

Navarra:

- Camino Aragonés: Sierra de Aibar. Todo el lomo de la sierra está plagado de aerogeneradores eléctricos que destrozan el paisaje. (Madrid)
- Camino Navarro: Larrasoña-Arre. Camino paralelo a la carretera (unos 150 m.) con peligro para los peregrinos, se necesita señalizar a los conductores. (Estella)
- Sierra del Perdón. El lomo de la sierra está plagado de aerogeneradores que alteran el paisaje. (Madrid)
- Cirauqui y Sansol. Cruce peligroso de la N-111, se necesita señalizar a los conductores. (Estella)
- Torres del Río-Viana. Cruces peligrosos de la N-111, urge señalización. (Estella)

La Rioja:

- Logroño; plaza de Santiago. La fuente del Peregrino, también llamada de la Oca, presenta muy deterioradas las placas que forman el juego de la Oca. (Federación)
- Navarrete-Nájera. En el descenso del Alto de San Antón el cruce de la N-120 se hace entre dos curvas de escasa visibilidad. (Federación)
- Cirueña. La dehesa de Cirueña ha quedado dentro del vallado de un campo de golf y el camino se ha desplazado. (Federación)
- Grañón. El andadero junto a la N-120 se corta a 500 m. y el camino debe seguir por pistas agrícolas y no penetra en Grañón según el trazado medieval. (Federación)
- Grañón. Deterioro progresivo de la iglesia parroquia de San Juan Bautista (s.XV), humedades en suelo y techo y desconchado en paredes.
- Límite provincial. El camino desde Grañón al límite provincial drena muy poco y en época de lluvias el barro provoca sucesivos accidentes a los peregrinos. (Federación)



Entorno de las ruinas de Santa Cristina de Somport

Burgos:

- Orbaneja Ríopico-Villafraja. A primeros de 2004 se arrancó la señalización metálica y algún hito de piedra y se han pintado flechas en otras direcciones. (Burgos)
- Villalbilla de Burgos. Las obras recientes de acceso al polígono de Villalonquéjar y otras intervenciones producen dudas e incertidumbres a los peregrinos. (Burgos)
- Castrogeriz. Existe el proyecto de instalar un parque de aerogeneradores eléctricos en la meseta de Mostelares. (Madrid)
- Puente Fitero. Los tajamares del puente están muy deteriorados a causa del cambio del cauce del río, también tiene diversos pretilos movidos. (Burgos)

Palencia:

- Puente Fitero. (Igual que el anterior) (Palencia)
- Carrión-Calzadilla. La calzada romana fue ocultada en 2001 bajo una moderna pista agrícola que fue construida con maquinaria pesada. (Madrid)
- Provincia. Gran parte del recorrido provincial está muy desaholado y se hace necesario algún tipo de repoblación forestal. (Palencia)

León:

- Calzada del Coto-Mansilla. La calzada romana ha sido ocultada bajo una moderna pista agrícola que fue construida con maquinaria pesada (Madrid). Esta variante está señalizada muy deficientemente (León)
- Reliegos-Mansilla de las Mulas. La mayoría de los bancos y mesas de cemento blanco que hay a lo largo del Camino están rotos desde el verano del 2004. (Mansilla)
- Mansilla de las Mulas; puerta de Santiago. La iluminación de la puerta de Santiago en la muralla está estropeada desde el 2001. (Mansilla)
- Alto del Portillo. A la entrada de León, el cruce de la N-601 se hace por un punto muy conflictivo y peligroso para los peregrinos. (León)
- La Virgen del Camino-Puente Orbigo. La variante por Villar de Mazarife está señalizada muy deficientemente. (León)
- Hospital de Orbigo-Astorga. La variante por Santibáñez de Valdeiglesias está señalizada muy deficientemente. (León)
- Cruz de Ferro. Desde 1999 los peregrinos cuelgan y rodean el mástil de la Cruz con objetos diversos (¡hasta ropa interior!) que contaminan el simbolismo del lugar. (Bierzo)

-Montes de León. Existe el proyecto de instalar un parque de aerogeneradores eléctricos en el entorno de la Cruz de Ferro. (Madrid)

-Villafranca del Bierzo-La Portela. Con la conclusión de la autovía, se ha habilitado junto a la N-VI un anti natural carril para peregrinos separado de la misma por un muro de hormigón. (Galega)

Lugo:

-Samos-Aguiada. El Camino está mal señalizado y los peregrinos vuelven a terminar en la carretera de Samos para llegar a Sarriá. (Galega)

-Gonzar. Muchos peregrinos que pretendían quedarse en el albergue de la Xunta terminaban pasando la noche a 5 € en un establecimiento propiedad de un paisano. (Galega)

La Coruña:

-Lavacolla-Santiago. Obras continuas en este tramo, mucha especulación urbanística y ausencia de senda peatonal auténtica. Urge un plan global de recuperación. (Galega)

Camino Primitivo (León - Oviedo - Santiago)

-León-Pola de Lena. A causa de las obras de un gasoducto, en todo este tramo se necesita rehabilitar el camino y restaurar la señalización afectada. (Astur-Leonesa)

-Puerto de Pajares (límite provincial). En este lugar se necesita adecuar un local como albergue de Peregrinos. (Astur-Leonesa)

-Fonsagrada-Castroverde. Abandono del camino, tramos cerrados y llenos de escombros ante la inhibición de la Xunta. (Galega)

-Toques. Destrucción del camino antiguo, con calzada empedrada aniquilada, a la entrada de Melide. (Galega)

Camino Portugués

-Ames. Desvío del Camino por intereses urbanísticos a su entrada a Milladoiro. (Galega)

-Caldas de Reis. Destrucción del camino antiguo a la salida la población. (Galega)

Camino Inglés

-La Coruña-Bruma. Abandono completo del Camino. No existe para nadie. (Galega)

Prolongación a Fisterra

-Padrón. Invasión del Camino por un particular en el lugar de A Picaraña. (Galega)

-Mazaricos. Ocupación del Camino por un particular en la subida al monte Aro. (Galega)

Camino del Norte (Irún - Santiago)

Cantabria

-Hay que volver a reseñalar todo el Camino a su paso por Cantabria, por estar muy deficiente la realizada en 1999. (Astillero)

Vía de la Plata (Sevilla - Santiago)

-La construcción de la autovía Vía de la Plata entre Sevilla y Astorga hace que ésta se cruce numerosísimas veces y se necesiten nuevas alternativas. (Sevilla)

Sevilla

-Salteras (Sevilla). Hay que vadear el arroyo del Aceitero y en época de lluvias tiene una extensión de 20 metros y una profundidad de 50 centímetros de aguas oscuras. (Sevilla)

-Castilblanco de los Arroyos (Sevilla). A la salida de la población hay que caminar 15 kilómetros por carretera. (Sevilla)

-Almadén de la Plata-EI Real de la Jara (Sevilla). Ya no se pueden atravesar distintas fincas particulares, mientras no se deslinde el camino hay que ir por carretera. (Sevilla)

Camino del Ebro (Tortosa/Monserrat - Logroño)

La Rioja

-Briñas-Haro. El puente de Briñas (s.XIII) que cruza el río Ebro se está abandonando por no servir al uso viario actual y presenta sillares deteriorados. (Federación)

-Alcanadre-Arrubal. El camino discurre entre los cortados de la Serrezuela y el río Ebro, en algunos tramos la vía del tren es la única y peligrosísima alternativa. (Federación)

-Agoncillo-Recajo. El Camino discurre sobre el arcén de la N-232, con mucho tráfico, entre los kilómetros 396-400. (Federación)

Camino de Levante (Valencia - Zamora)

Albacete

-Albacete. A la salida de la capital, las obras de la autovía hacia Requena han cortado el Camino y se hace necesario un paso elevado. (Valenciana)

Toledo

-Toledo. La entrada a Toledo discurre junto autovía y no se permite el paso de peatones. Los terrenos adyacentes son del Ejército y no es posible un carril peatonal. (Valenciana)

Camino del Sureste (Alicante - Astorga)

Alicante

-Alicante. A la salida de la capital el Camino discurre junto a las ruinas de la ermita de Santa Rosa de Lima, ubicada sobre un yacimiento ibero y romano. (Alicante)

-Sax. El cruce del río Vinalopó se hace a través de un vado que obliga a descalzarse. (Alicante)

Albacete

-Albacete. A la salida de la capital el Camino discurre entre las vías del ferrocarril y se hace necesario establecer un itinerario alternativo. (Alicante)

Ruta de la Lana (Cuenca - Burgos)

Cuenca

-Monteagudo de las Salinas-Fuentes (Cuenca). La finca de Navarramiro se ha vallado para ganado bravo y cruzarla se hace problemático. Urge una alternativa. (Cuenca)

-Fuentes-Mohorte (Cuenca). El viejo camino ha sido ocupado por los labradores unos 400 m. (Cuenca)

Camino de Madrid a Santiago (Madrid - Sahagún)

-El futuro AVE Madrid-Segovia-Valladolid, confluye con el Camino en estas provincias. Las "Alegaciones" presentadas fueron admitidas, pero están pendientes. (Madrid)

-Muchas de las fuentes del Camino en las tres provincias están abandonadas, se ha presentado un "Plan Director 2004-2010" para su recuperación. (Madrid)

-El la provincia de Segovia y sobre todo en Valladolid hay zonas muy desarboladas, el "Plan Director" promueve la recuperación de cuñas forestales autóctonas. (Madrid)

Vía de la Plata. Arroyo del Aceitero en el término municipal de Salteras (Sevilla)



Encuentro Revisión 2004

Los Hospitaleros Voluntarios en Santiago de Compostela

En este Año Jacobeo, los Hospitaleros Voluntarios se han reunido del 4 al 7 de diciembre 2004 junto a la casa del Señor Santiago; en los días que conforman unas cortas vacaciones alrededor de la festividad de la Inmaculada y de la Constitución. Lugar de reunión; el colegio de La Salle, en parte transformado en hospedería. Un lugar equipado con salón para asambleas generales; aulas para reuniones por grupos; capilla para la oración; un enorme teatro y el correspondiente comedor.

El encuentro de este año, según *El Correo Gallego*, se ha transformado en congreso. "Más de 150 personas, hospitaleros voluntarios de todo el mundo, se reúnen en su congreso anual en Santiago, para hacer balance y buscar nuevas fórmulas para mejorar su trabajo. Uno de los más veteranos asegura que, además de dar cobijo, nos convertimos en psicólogos de los caminantes". Aunque las 150 personas de la prensa quedaron reducidas a unas 120, qué no es mala cifra, donde al múltiple acento del habla de las diversas comunidades se añadía, entre otros, el del italiano, francés, inglés, alemán y noruego.

Las reuniones por albergues de características similares, con discusiones sobre problemas, deficiencias, funcionamiento y sus formas de solución, terminaron en asambleas generales donde los representantes de cada grupo resumieron lo tratado. Del contraste de pareceres salieron unas conclusiones o recomendaciones, que se enviarán por correo a todos. A un numeroso grupo que se ya se acerca a los 1.500 hospitaleros.

Además de las ya comunes, repetidas y conocidas por años anteriores, se fijaron las siguientes: decantarse por la calidad en oposición a la cantidad en el número de albergues atendidos; atender a los albergues gallegos siempre y cuando no obligue a descuidar otros; promocionar la captación de nuevos hospitaleros, con la ayuda de la Federación y la de los propios hospitaleros; intensificar los cursillos para hospitaleros veteranos, en especial con jornadas de oración, convivencias e intercambio de experiencias; crear la figura del coordinador de zona, como ayuda a los hospitaleros; mantener los cursillos de formación a los peregrinos que deseen ser

hospitaleros; atender a albergue con gratuidad que lo solicite, ubicados en cualquiera de las rutas de peregrinación; mantener la tradicional acogida hospitalaria, lejos de las corrientes mercantilistas actuales; los beneficios económicos que pudieran producirse se destinarán a nuevas instalaciones o a mejorar las existentes. En la actual campaña participaron más de 550 hospitaleros repartidos en 26 albergues, de los cuales, asistieron a cursillos de preparación unos 110.

Pero no todo había de ser trabajo, también los hospitaleros tuvieron sus ratos de ocio. Excursión a Lugo en autocar, con bolsa de viaje en la mano para la comida: paseo, casi peregrinación, por la muralla romana; visita a la catedral, con el Santísimo permanentemente expuesto, y el saludo a la Virgen de los Ojos Grandes, y también a Santiago Matamoros que, en granito gallego, preside la puerta de la Muralla cercana a la Catedral.

Vigilia en la Catedral Compostelana. Dos horas y media, a partir de las diez menos cuarto de la noche, de enorme emoción; acompañados por José Ignacio Díaz, que vino ex profeso para dirigirla. Se dividió en: Peregrinación a Santiago en la Iglesia de la Corticela, posiblemente la parte más antigua de la catedral. Jesucristo Peregrino, procesión hasta la Capilla de la Eucaristía portando una vela encendida, prendida de la llama del cirio Pascual, donde quedaron encendidas: en sus llamas, las oraciones y las peticiones de los hospitaleros. Iglesia Peregrina, romeros en el Pórtico de la Gloria, recuerdo y emociones de antiguas peregrinaciones. Desde el árbol de Jesé, bajo la atenta mirada de Santiago Peregrino, la mano de Lindes, la más joven de los hospitaleros presentes, transmitió el espíritu jacobeo a todos, que enlazados por las manos formaban un círculo de amistad y solidaridad.

Y llegó, con la lectura de sus nombres, el recuerdo a todos los Hospitaleros Voluntarios, ausentes y presentes, mientras los cánticos de un coro improvisado llenaban las solitarias naves. La lectura de la ofrenda al Apóstol, que sería pública en la Misa del Peregrino del día siguiente; el abrazo al Santo y el rezo de una oración en la Cripta, representaron el Jubileo de los Hospitaleros, y dieron por terminada la Vigilia del este Año Santo.

El lunes, una pequeña caminata por la ruta que viene por Orense les llevó a la Misa del Peregrino. A la tarde nuevas reuniones, y a la noche cena de sabor internacional, con productos llevados por los hospitaleros. Un recorrido gastronómico por todas las regiones de España y de algunos países europeos. Después, una representación teatral, un peregrinar por los diversos Caminos que, como tela de araña iluminada con flechas amarillas, recorren la península Ibérica, dio paso a una queimada en el gimnasio del centro.

El día 7, última reunión para presentar y discutir conclusiones y recomendaciones. Comida y despedida, con besos, abrazos, fuerzas renovadas y la espera de una más eficiente hospitalidad en el año 2005. Un año que deparará un nuevo Encuentro de Hospitaleros Voluntarios.

Adrián Herrero Casla



Representación teatral en el Encuentro

¡Al menos! Una exposición Jacobea

Es la que se celebra en Vigo bajo el título "O Camiño Portugués da Costa" y digo ¡al menos! Porque en esta Año Santo Compostelano se montaron en Vigo exposiciones que, bajo el manto de las peregrinaciones, nada tenían que ver ni con el Apóstol, ni con la vías de peregrinación. Es cierto que alguna de ellas, por su millonario costo pudieron traer objetos valiosos desde diversos puntos de España e incluso desde países extranjeros y que, por ello, merecieron ser calificadas de importantes e interesantes, pero nunca de jacobea.

La exposición "O Camiño Portugués da Costa", por el contrario, pese a su austero presupuesto cumplió con dos objetivos fundamentales, como son ser una exposición didáctica y reivindicativa.

En el aspecto didáctico fueron sus paneles escritos verdadera guía que orienta al visitante y, sobre todo, le aclaraban las dudas y le despejaban los errores que suelen ser comunes en estas fechas. Así se puntualizó que lo que se celebra este año no es un programa de acontecimientos culturales o lúdicos, como se dice ahora, programa que se organiza desde hace 11 años, sino el privilegio que la Santa Sede otorga a Compostela hace, nada menos, que nueve siglos que es el Año Santo Compostelano o el Año de la Gran Perdonanza.

También se aclaró que, los Camino de Santiago son esencialmente una vía religiosa, que, a través de un Milenio, ha creado un fabuloso Patrimonio Artístico y cultural, como valores derivados o de acompañamiento de la peregrinación.

Dos imágenes de gran belleza, como son las de Santiago Sedente de Viana do Castelo y de la Parroquia de Santiago de Vigo, servían de auténticos tenantes al panel del "espíritu de los Caminos" que no es otro que el ser lugar de encuentro y acogida y no porque así los haya reconocido el reciente y merecido Premio Príncipe de Asturias, sino porque está en su esencia como podía leerse en el gran Hospital de Ibañeta en el siglo XII.

***"abre sus puertas a enfermos y sanos,
así a católicos como a paganos,
judíos, herejes, mendigos o vagos
y a todos abraza como sus hermanos".***

Llamaba poderosamente la atención, de los visitantes, un gran panel que bajo el título "Itinerario Cultural Europeo, narraba quien inició y quien llevó adelante la campaña que consiguió que el Camino Francés de Santiago alcanzase tal título del Consejo de Europa, campaña que no realizó ni el Gobierno de España ni el Gobierno de Galicia, sino "una pequeña Asociación del Finisterre hispánico" como así nos bautizó, a los *Amigos de los Pazos*, el Presidente de la Asamblea del Consejo de Europa Karl Ahrens.

La parte reivindicativa de la exposición se iniciaba en Portugal, concretamente en Castelo de Neiva, donde el Camino Portugués de la Costa, se enriquece con la piedra de una de las iglesias mas antiguas dedicadas al Apóstol, pues, fue consagrado en el año 865 y creo que no existe ninguna otra del tal antigüedad en el Camino Francés.

Con tan asombroso precedente, unido a las iglesias dedicadas al Apóstol, a lo largo de este Camino, al que jalonan los hospitales de peregrinos de Oporto, Viana do Castelo, La Guardia, Bayona y dos de Vigo, así como el capital Monasterio de Oia y el desaparecido de Corujo, los dos milagros jacobeos documentados en Vigo y, finalmente, el dato irrefutable, del siglo XVIII, como son las listas de peregrinos enfermos atendidos en los hospitales de Vigo, con sus nombres, enfermedad, estancia y procedencia de todos los países europeos, prueba que la reivindicación de este Camino, así como su paso por Vigo, no es una reclamación, con mayor o menor justificación histórica; sino con todos los requisitos que señala el Comité Internacional de Expertos y que, por supuesto se dan en el Camino Francés.

Juan Manuel López-Chaves Meléndez

Santiago sedente de Viana do Castelo (Portugal)



Paredes de Nava en los Caminos de Santiago

Ya en un anterior artículo publicado en 1999 (*Peregrino*, nº 64: "La ciudad de Palencia en los Caminos de Santiago"), enunciábamos someramente la ruta del Camino de Santiago que partía de Toledo rumbo a Carrión de los Condes y pasaba por Valladolid, Dueñas, Palencia, Grijota, Villaumbrales Becerril, Paredes de Nava; y Carrión de los Condes, donde se introducía en el Camino Francés para llegar a Santiago. En aquel trabajo quedaba confirmado que uno de las diversas rutas jacobeanas pasaba por Paredes.

Pero esto también podemos aseverarlo desde la perspectiva del Camino Francés partiendo de la diversa legislación sobre la protección a los peregrinos: "Los peregrinos y extranjeros que vinieren en romería a la Iglesia del Señor Santiago, pueden ir a la dicha Iglesia y romería, y tornar a su tierra libremente, pidiendo limosna por su camino derecho, no andando vagabundo...; y entiéndase que es camino derecho yendo por lugares que estén en el camino a quatro leguas, poco más o menos, a la una parte o a la otra del dicho camino" (Ley XII, tit. 12.lib. 1.R. Felipe II. Valladolid 1588). De acuerdo con esta orden, Paredes de Nava estaba dentro del Camino Francés si se cuentan dichas leguas desde Carrión de los Condes.

Esto no constituye una legislación accidental de una determinada época, sino que es una constante en la historia hispana: Don Felipe y Doña Juana, en Valladolid (Ley VI. 1523), Carlos III, en San Lorenzo de El Escorial (Ley VIII. Tit. 31. Lib. 12. 24 Noviembre 1778). De estos privilegios regulados por el derecho canónico y civil a favor de los peregrinos, los más importantes eran los de portazgo, pontazgo, barcaje, peajes y la seguridad personal y de sus bienes.

Además de la legislación, para nuestro tema también es importante la toponimia. Los peregrinos no sólo pasaron, rumbo a Santiago, por Paredes de Nava, sino que también dejaron su recuerdo en el nombre de algunas de sus calles: "de Santiago", "Francos", "San Martín" (¿en recuerdo de San Martín de Tours?). Al paseante observador por la ciudad, no le pasa des-

Portada del Hospital de San Marcos.
Paredes de Nava (Palencia)
Foto. Jesús Aínsua

apercibido que a continuación de la calle Francos encuentra la calle de Santiago, y ya más allá en el campo, la vereda llamada "Camino de Santiago".

Todo esto: caminería, legislación, toponimia, etc, nos tiene que llevar a la hospitalidad. Los hospitales durante el Medioevo, además de atender a los enfermos, tenían la finalidad de ser asilo de ancianos y hospedería de peregrinos. Así, en la ruta de Toledo a Carrión, después de la ciudad de Palencia encontramos los siguientes hospitales: La Asunción y San Bartolomé (Grijota), Santa Catalina (Villaumbrales), Nuestra Señora de la Concepción Becerril) y, por fin, en Paredes de Nava: San Marcos, San Andrés y La Trinidad. Los tres habían sido fundados por cofradías, el de San Andrés tenía por finalidad recoger a transeúntes y peregrinos solamente y el de San Marcos admitía a todos: enfermos y peregrinos, este último estaba bajo la administración del concejo y del cabildo.

Hay investigadores que marcan la existencia de otros tres hospitales más en Paredes: San Miguel, San Martín y Santa María, pero no se tiene la certeza que estuvieran dentro de la villa, aunque sí está documentado su pertenencia al concejo (Juan C. Martín: El mundo rural castellano a finales de la Edad Media. 1991, pag. 457).

De los tres hospitales de Paredes, el de San Marcos tuvo especial relieve en orden a la beneficencia al recoger en él enfermos de la villa y otras partes por estar impedidos de volver, así mismo recogía a pobres transeúntes y a peregrinos. Recibía continuos donativos y contaba con tierras y viñedos, huerto y un pozo de nieve (el pozo es del hospital de San Andrés, aunque el Sr. Viguri se lo adjudique al de San Marcos), así como diversos censos que le permitían atender sus gastos. De uno de sus libros (fallecimientos), el 22 de noviembre de 1655 podemos leer lo siguiente: "a las seis y media de



la mañana murió en (ilegible), en este hospital de San Marcos una buena vieja que dijo venía de Santiago de Galicia cumpliendo las diligencias para ganar el Jubileo. Y que se llamaba Catalina Gómez viuda mujer que fue de Andrés Rojo vecina de Villasedino..."

Ya hemos dicho que los hospitales fueron fundados por cofradías. Los orígenes y fines de éstas, así como sus clases, respondían a la necesidad de las personas de agruparse para defender sus derechos y prestarse ayuda mutua. A veces estas uniones eran por gremios, otras por fines piadosos, penitenciales, benéficos, etc, que prestaban sus servicios a la sociedad a través de la asistencia a enfermos, acompañamiento a los entierros y ayuda a sus parientes, reparto de comidas y, cómo no, ayuda a pobres transeúntes y peregrinos, servicios en los que la cofradía del hospital de San Andrés, otro de los hospitales, fue modélica.

Jesús M^a Aínsua

Más información:
<http://es.geocities.com/jmainsua>

En recuerdo de Julián Acedo

La noticia ha causado honda sorpresa y consternación entre los vecinos de Santa Marta de Tera: "¡ha muerto Don Julián, el cura!", así como entre los peregrinos veteranos del Camino Mozárabe.

Había tenido una reunión con todos los compañeros del arciprestazgo en su casa el 4 del pasado mes de noviembre. Por la noche celebró en la iglesia la Novena de Difuntos... pero al día siguiente nadie lo había visto. No acudió a ninguna de sus citas, y temiendo pudiera haberle ocurrido algo, avisaron a uno de sus familiares. Al acceder al interior de su casa encontraron a Julián en la cama, muerto, víctima de un ataque al corazón mientras dormía.

Julián Acedo Carbajo era natural de Brime de Sog (Zamora). Se cuenta la anécdota que cuando nació (en el año 1930) su padre se encontraba pisando uvas para elaborar el tradicional vino casero.

-Voy a guardar unas botellas para cuando éste cante Misa- dijo.

Y así sucedió. Con el tiempo Julián fue ordenado sacerdote y en la primera Misa que celebró consagró aquel vino que su padre estaba embotellando cuando él vio la luz.

Cursó sus estudios en Astorga, entre 1944 y 1956, siendo sus primeros destinos Valdesamario y La Barandilla, en la montaña leonesa; más tarde se hizo cargo de las parroquias de Congosto del Bierzo y San Miguel de las Dueñas. Algunos problemas de salud le obligaron a abandonar la región berciana y es trasladado a Santa Marta de Tera, atendiendo desde hace nueve años simultáneamente esta parroquia con las de Pozuelo de Vidriales y Santa Croya de Tera.

Era Julián una persona entrañable, humilde, modesta, con un profundo amor a su iglesia. En el año 1996, tras leer en un libro la descripción del fenómeno de la luz equinoccial de San Juan de Ortega, pensó que, tal vez, en Santa Marta pudiera ocurrir lo mismo puesto que coincidía el estilo arquitectónico y la ubicación, ambas en una ruta jacobea. Y así fue como



Julián Acedo el pasado septiembre

se percató de que en el día equinoccial un rayo incidía aquí también en un capitel, en el que representa el alma de la santa patrona mientras es transportada al cielo dentro de una mandorla por dos ángeles.

Aunque los desperfectos de su querido templo parroquial le preocupaban en exceso, exigiéndole una dedicación que apenas podía afrontar, y su enfermedad le iba minando lentamente la salud, sin embargo, un nuevo alliciente había venido a rejuvenecer su ánimo: los peregrinos. Acontecimientos recientes, como el hermanamiento de Santa Marta de Tera con el pueblo gallego de Vimianzo en el año 2002, las frecuentes visitas de distintas asociaciones jacobeanas en los últimos años (sobre todo la de Fuenterroble de Salvatierra, con el cura Blas al frente del "Campamento Arriero"), la celebración de congresos sobre la importancia de las comarcas

del norte zamorano en el entorno de las peregrinaciones, exposiciones, la apertura del albergue municipal... en los que Julián había intervenido de forma activa, le hicieron recuperar aquel estímulo que había ido perdiendo. Pero sobre todo, el contacto con los que en su aventura jacobea optaron por la Ruta que remonta el valle del río Tera para admirar la bellísima imagen pétrea (s. XII) del hijo del Zebedeo de la portada meridional de la iglesia. Esto le llenaba de orgullo y satisfacción.

Extraordinariamente amable y generoso, siempre dispuesto a auxiliar a los caminantes poniendo sus escasos recursos en beneficio de quien los demandase, lo habían convertido en un referente en el Camino Mozárabe. Todos los que por allí pasaron han constatado los grandes valores que atesoraba.

Nadie podía sospechar la rapidez del fatal desenlace, y por eso no pudimos despedirnos en la forma que merecía y que todos hubiéramos deseado. Siempre quedará en nuestra memoria este último 22 de septiembre de 2004 cuando, tras observar un año más el efecto luminoso en la iglesia nos reunimos un grupo de amigos en el albergue de Santa Marta en amena tertulia en la que, como no podía ser de otro modo, Julián aportó el vino de su propia cosecha.

Se ha ido un buen párroco, un buen hombre... un amigo de los peregrinos.

Ahora, que ha concluido su peregrinaje en este mundo, inicia uno nuevo junto al Apóstol, camino del Padre.

Víctor Sierra

Camino del Año Santo

Finalizamos en este número el relato de algunas de las noticias más singulares de este Año Santo 2004, a partir del último seguimiento que dejamos a fecha 15 de noviembre.

¡Bravo, bravísimo!. El **16 de noviembre** la Consellería de Cultura de la Xunta de Galicia, un centenar de funcionarios encabezados por su conselleiro, peregrinaba a la Catedral desde el barrio de San Lázaro. En la Invocación, el conselleiro agradecía al Apóstol su "protección y ayuda para superar todas las dificultades" (¡del Xacobeo 04; los 4 km. desde San Lázaro fueron sin problemas!).

Xacobeo se examina con "h" de hostelería. El **17 de noviembre** la Asociación Española de Directores de Hotel comenzaban en Sanxenxo su XXXII Asamblea Anual en la que evaluaron con datos y estadísticas y estadísticas la repercusión del Xacobeo como evento social. El domingo 21 finalizaron su Asamblea en la Catedral compostelana realizando una ofrenda al Apóstol.

Restaurado el coro de la Catedral. El **18 de noviembre** se presentaba la restauración del coro ligneo de la Catedral, que en 1948 fue retirado a causa de las excavaciones arqueológicas en su subsuelo y se trasladó al monasterio de. El coro es una excepcional estructura barroca de 35 asientos y 49 esculturas, su restauración ha supuesto dos años de trabajo y a partir de ahora tiene su sede en la iglesia del monasterio de San Martín Pinario.

El Camino como un parto. El **20 de noviembre** se clausuraba en Baiona (Pontevedra) la III Reunión Internacional sobre Alimentación y Nutrición en el siglo XXI, que tuvo como protagonista el Camino de Santiago en distintas comunicaciones y ponencias. En una de ellas, la catedrática Olga



Autoridades en la restauración del coro de la catedral

Moreira expuso que caminar desde Roncesvalles a Compostela supone un consumo energético de unas 100.000 kilocalorías... "la energía que hace falta en un parto".

La Conferencia Episcopal en Santiago. El **26 de noviembre** la Conferencia Episcopal Española peregrinaba a Compostela para ganar el Jubileo. El cardenal presidente, monseñor Antonio María Rouco Varela encabezaba la comitiva de 43 obispos españoles y del nuncio del Vaticano.

Los Hospitaleros Voluntarios también en Santiago. El **4 de diciembre** iniciaban en Santiago los Hospitaleros Voluntarios de nuestra Federación su encuentro anual, donde analizaron esta campaña 2004 casi 150 hospitaleros de 8 países. Además de las reuniones de estudio y análisis en La Salle, la Catedral compostelana les abrió las puertas para celebrar una vigilia nocturna y en la Misa del Peregrino del día 7 los Hospitaleros realizaron la invocación al Apóstol.

Toda la vida con "Santiago". El **8 de diciembre** el Registro Civil de Santiago daba a conocer que "Santiago" (como tal y en sus variantes: Iago, Yago, Jacobo, Jaime, Xaime, Diego, etc) fue el nombre de moda durante el año 2004. A continuación de Santiago, el segundo nombre masculino fue Pablo, seguido de David, Alejandro, Manuel, Hugo, etc; entre las niñas, el primer nombre fue Sara, seguido de Lucía, Laura, Antía, Paula, Ana, etc.

Fotografías muy clásicas. El **17 de diciembre** se inauguraba en el Archivo General de Navarra una exposición de 96 fotografías de lugares y poblaciones jacobeanas realizadas por Diego de Quiroga y Losada (Madrid 1880 - San Sebastián 1976), Marqués de Santa María del Villar, realizadas principalmente en la primera mitad del siglo XX. La exposición permanecerá abierta hasta mayo del 2005.

Una puerta desde el Camino. El **22 de diciembre** se inauguraba en una de las entradas a Logroño la escultura "El arco del Camino", obra del artista gallego Cándido Pazos, gracias a un acuerdo de colaboración entre el Ayuntamiento de Logroño, el Gobierno de La Rioja y la sociedad Xacobeo 2004. La escultura está colocada frente al Puente de Piedra y se trata de un arco de acero del que pende una



Puerta de entrada a Logroño desde el Camino

esfera, sustentado sobre tres pilares cuadrados de granito de once metros de alto, en cuyas caras verticales se reproducen los santos que aparecen en la Puerta Santa de la Catedral de Santiago.

Peregrinos entre algodones. El **28 de diciembre** la Xunta de Galicia daba a conocer que las setenta y ocho agrupaciones de voluntarios del Plan de Atención al Peregrino 2004 atendieron durante este año a unos 9.000 peregrinos en los más de cien ayuntamientos gallegos recorridos por las distintas rutas jacobeanas.

Festividad de la Traslación. El **30 de diciembre** celebraba la catedral de Santiago la festividad de la Traslación. La Misa fue presidida por el arzobispo, monseñor Julián Barrio, y festeja la "traslato" de los restos del Apóstol desde Judea a Compostela. Esta festividad fundamenta la peregrinación jacobea y la existencia del Camino de Santiago, la primera vez que se celebró fue en 1109 y se institucionalizó en el año 1642.

Cierre de la Puerta Santa. El **31 de diciembre** cerraba la Puerta Santa de la catedral de Santiago su arzobispo, monseñor Julián Barrio, después de celebrar la Santa Misa que clausuraba el Año Santo Compostelano 2004 y leer un mensaje del Papa Juan Pablo II. Este año la Puerta se ha cerrado con llave en lugar del tradicional muro de mampostería. En la ceremonia actuó como delegado regio el presidente de la Xunta de Galicia, Manuel Fraga.

Tiempo de recuento. El **31 de diciembre** la Oficina de Atención al Peregrino de la Catedral tuvo que ampliar su horario para atender a los últimos peregrinos que llegaban ante el Apóstol. El número total de peregrinos en este Año Santo 2004 han sido de 179.944 (un 16,38 % más que en 1999, que fueron 154.613 peregrinos). También la Xunta hacía recuento a fin de año: cifraba en 6,5 millones de turistas los llegados a Galicia y en 12 millones el de los visitantes.

Las llaves de la Puerta Santa. Una de las singularidades de este Año Santo es que la Puerta Santa ya no se ha tapiado, como era tradicional, sino que ha sido cerrada con llave. Pues bien, el **6 de enero** en la celebración eucarística de la festividad de la Epifanía, el arzobispo de Santiago recorría en procesión toda la Catedral y depositaba las llaves de la Puerta Santa en una urna que permanecerá sellada hasta el 31 de diciembre de 2009, apertura del próximo Año Santo 2010, e invitaba a fieles y peregrinos a "que quienes hemos pasado por la Puerta Santa hagamos ahora este camino dejándonos iluminar con la luz de Cristo en todas nuestras actitudes".

El arzobispo de Santiago cerrando la puerta Santa



Desde Compostela, con amor

SE ACABÓ LO QUE SE DABA

No sabemos si con pena, con gloria, o con ambas cosas a la vez, pero la Puerta Santa ya está cerrada. Y cerrada no a cal y canto, como venía siendo costumbre (lo del muro de piedras parece que va a pasar a la historia), sino con llave y hojas de bronce. Por ella han pasado en 2004 poco más de 180.000 peregrinos, y uno de los últimos, muy en la línea de esa feria de las vanidades en la que se está convirtiendo esta santa casa, fue el catalán Jimmy Jump, que se ha hecho famoso por sus sorpresivas apariciones, siempre con barretina calada, en acontecimientos deportivos de amplia cobertura mediática.

El colofón numérico del año santo nos lo ofrecen, desde sus respectivas y particulares cosmovisiones, la Oficina del Peregrino y la Xunta de Galicia. Desde la rúa do Vilar, donde los registros se han visto abultados a raíz de las denominadas peregrinaciones de jóvenes cristianos (30.000 personas), se insiste en la cantinela de siempre: que el Camino Francés conserva su preeminencia, que la aplastante mayoría de los llegados hacen su peregrinación por motivos religiosos, que se han superado los datos de 1999 un 20%, etc. Según parece, nada ha cambiado en el Camino desde los tiempos de Elías Valiña. Por su parte, los datos aportados por la Xunta inciden en el aluvión de turistas y peregrinos llegados este año a Galicia, en las cerca de 800.000 pernoctas acumuladas en los albergues de la red oficial y en el fuerte aumento de éstas en los caminos secundarios.

A los anteriores datos podemos sumar los ofrecidos por el albergue de peregrinos de Fisterra, que en 2004 ha recibido a 9.000 peregrinos, que suponen exactamente el 5% de los llegados a Compostela y más del doble de los que prolongaron sus pasos hasta el promontorio en 1999.

Así pues, en base a las anteriores estadísticas y a otros datos recogidos a pie de ruta o publicados a lo largo de un año en el cual, no lo olvidemos, se esperaban unos 250.000 peregrinos, nos atrevemos a esbozar lo que puede ser un cambio en la coyuntura jacobea. Los principales síntomas de esta mudanza son:

La psicosis del abarrote, del cartel de completo en los albergues, disuadió a muchos de peregrinar en verano y trasladó a otros tantos a los itinerarios alternativos al Camino Francés.

-La progresiva mercantilización del Camino amenaza con distorsionar el sentido de la peregrinación en los meses centrales. En el verano, época que corre el riesgo de marginalizarse, se hace patente la falta de espíritu peregrino.

-El Camino sigue siendo promocionado por la administración pública como un destino turístico más.

-La visión del Camino como un negocio, y la consideración del peregrino como un turista, han propiciado que los precios se desborden.

Todo lo anterior nos ha conducido a un primer estancamiento que a todos nos debería hacer reflexionar. Veamos lo que ocurre en 2005 y preparemos el terreno para 2010, que a buen seguro va a ser un año santo repleto de novedades, acaso el primero de una nueva era.

Antón Pombo
[sin licencia del ordinario]

Paneles para el Camino Inglés

El grupo de acción local Terra das Mariñas en colaboración con el Xacobeo 2004 ha instalado un total de once paneles informativos en los distintos municipios que atraviesa el Camino Inglés, tanto desde la variante que proviene de La Coruña como la proveniente desde Ferrol. Esta actuación pretende dar a conocer el importante legado cultural que guarda la ruta a peregrinos, senderistas y a los propios residentes de las distintas comarcas recorridas, al mismo tiempo que sirva para potenciar y concienciar sobre el valor de todos los recursos naturales y culturales.



Colocación de uno de los paneles

Paisaje y paisanaje ante el "peregrino" de Portomarín (Lugo)

Al grupo escultórico que desde hace cinco años preside la plaza Mayor de Portomarín (Lugo), que representa a un "peregrino" con su brazo derecho extendido y señalando hacia Compostela, parece que la oposición municipal (BNG y PSOE) le está buscando una nueva ubicación en la villa. Para ello, el Pleno municipal ha acordado crear una comisión que estudie cual sería la mejor ubicación para el monumento. Dado el nuevo "talante" necesario, imaginamos que la Comisión necesitará más que imaginación para solventar lo del "brazo derecho" marcando el Camino a seguir.

Polémica por el "pulpo" junto a la Virgen del Puente, Sahagún

Una moderna escultura obra del artista tinerfeño Sergio, que semeja un pulpo varado en tierra y sirve para asiento de la gente, ha sido instalada en las proximidades de la ermita de la Virgen del Puente (Sahagún, León) y está siendo objeto de polémica por el vecindario, que se queja de no adaptarse al entorno y que su colocación ha hecho talar árboles y desaparecer las mesas y bancos que allí existían. El autor ha contestado que "quien se siente y no esté cómodo que coloque una toalla".



Ermita de la Virgen del Puente

La Diputación de Valladolid apuesta por el Camino de Madrid

La Diputación de Valladolid ha firmado un convenio con cinco de los municipios que recorre el Camino de Madrid en tierras vallisoletanas: Cigüñuela, Castromonte, Cuenca de Campos, Villalón de Campos y Santervás de Campos, para invertir 304.605 € en rehabilitar viejos edificios para dedicarlos a albergues de peregrinos y otros usos polivalentes cultura-

les. La Diputación también invertirá 16.500 € en señalizar con paneles informativos en la entrada de las poblaciones vallisoletanas por donde atraviesa la ruta. También realizará distintas campañas de promoción del Camino de Madrid en las ferias donde acuda la Diputación de Valladolid, campaña que ha comenzado en Fitur el pasado mes de enero.

Escultura jacobea a la salida de Logroño



El pasado 25 de noviembre se inauguró en Logroño un conjunto escultórico de bronce que representa a dos peregrinos. El conjunto está situado a la salida de la ciudad, en el nuevo barrio del Arco, en el entorno de la Grajera, y es obra del escultor Oscar Cenzano. La iniciativa se debe a la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago, que ha sufragado el costo de la obra (de unos 44.000 €) por considerar esto el mejor regalo que la Asociación puede hacer a los peregrinos y a la ciudad de Logroño.

Sarria, al encuentro del Camino y sus ríos

El urbanismo futuro de Sarria (Lugo) que ha presentado su ayuntamiento girará sobre el Camino de Santiago "no como una ruta que pasa por la villa, sino que está en la villa" y alrededor de sus dos ríos: Sarria y Celeiro, cuyas riberas serán

rehabilitadas. El Plan preparado por sus arquitectos municipales también incluye un parque temático en el entorno de la torre fortaleza y un gran área natural próxima al cauce del río Sarria, con el propósito de equilibrar a sus barrios.



El Apóstol a través de los libros. Visión Bibliográfica

Fermín de los Reyes Gómez

La visión que se ha tenido del Apóstol Santiago a lo largo de los siglos se puede rastrear a través de los libros que a él se han dedicado.

*El Codex en el Archivo de la Catedral de Santiago
Foto: Juanjo Fernández*

Cristo en Majestad
en el Códex Calixtinus

Es más, los "textos referentes al Apóstol Santiago han sido factor desencadenante en el culto compostelano" y, como consecuencia, a la Iglesia de Santiago⁽¹⁾. Dada la amplitud del tema, en este artículo no podemos pretender más que una aproximación, pues la complejidad de una figura con tantas implicaciones no puede ser constreñida a un conjunto de obras de mayor o menor calado. No obstante, la perspectiva bibliográfica es fundamental para percibir cuál ha sido la evolución de la visión que se ha tenido del Apóstol, los momentos de vitalidad y decadencia, sobre todo en la tradición impresa; porque, en definitiva, el interés suele manifestarse a través de las publicaciones.

Los repertorios bibliográficos, claves para el conocimiento

Antes de proceder a hojear los principales hitos librarios del camino, conviene dar unos breves apuntes de las fuentes que lo hacen posible, esto es, los repertorios bibliográficos, que también reflejan el interés suscitado por conocer las noticias de tema jacobeo. Eso sí, los materiales que recogen son impresos, por lo que los manuscritos, pese a su importancia, hay que rastrearlos en trabajos especializados, sobre todo centrados en el *Liber Sancti Iacobi*, conocido también como *Códex Calixtinus*.

Aunque de carácter más amplio, fue José Villa-Amil y Castro quien, en 1875, en su *Ensayo de un catálogo sistemático y crítico de algunos, libros, folletos y papeles... que tratan en particular de Galicia* (Madrid. Imp. de T. Fortanet) reunió unas 200 noticias acerca de Santiago, el Camino y temas relacionados, en especial en los apartados de Historia eclesiástica (números 266-406) y de Arqueología de la Edad Media. El verdadero iniciador de la bibliografía jacobea fue el Padre Atanasio López quien, desde 1919 hasta 1931, inició una recopilación en su "Bibliografía del Apóstol Santiago" en varias publicaciones periódicas. Le siguieron en su labor, entre 1948 y 1971, Monseñor Guerra Campos, a quien tanto debe el culto jacobeo, que llegó a aportar cerca de un millar de referencias⁽²⁾. En los cruciales años cuarenta, Manuel Vázquez de Parga, José María Lacarra y Juan Uría, en *Las peregrinaciones a Santiago de Compostela* (Madrid. CSIC. 1948-1949), aportan más de seiscientas referencias, a las que se suman las añadidas por Fermín Miranda en el apéndice de las ediciones facsímiles que se hicieron de este clásico en 1993 y 1998, con un total de 700 y 1.600 respectivamente.

Con motivo del Año Santo de 1993, el que hizo del Camino un fenómeno de masas, se elaboraron varios trabajos bibliográficos, de los que reseñaré los tres más significativos. Uno de ellos fue elaborado por el Centro de Información y Documentación Científica (CINDOC), del



Consejo Superior de Investigaciones Científicas, con 250 referencias de artículos de revistas científicas de los años 1975 a 1993, habitualmente difíciles de localizar. Con fecha de 1994, la Xunta de Galicia publicó una extensa bibliografía con 4.000 noticias desde el siglo XIX, que parte de los fondos existentes en las bibliotecas universitarias de Santiago, en la del Instituto Padre Sarmiento de Estudios Gallegos y del Museo de las Peregrinaciones; es importante, pero la compleja ordenación dificulta su consulta. Por último, en el ámbito anglosajón Maryjane Dunn y Linda Kay Davidson publicaron una buena bibliografía con cerca de 3.000 referencias comentadas, bastante de ellas extranjeras.

El siguiente Año Santo de 1999 también originó el interés por la bibliografía jacobea, esta vez promovida por la Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural, del Ministerio de Cultura, que publicó, en 2000, su *Bibliografía del Camino de Santiago*, en dos volúmenes, que tuvo el privilegio de coordinar. Fue elaborada por un equipo del Departamento de Filología Española IV (Bibliografía) de la Universidad Complutense, especializado en el ámbito bibliográfico. Se trata de un repertorio que reúne cualquier noticia impresa desde el siglo XV hasta la primera mitad del año 1999, un total de 8.614 referencias, de

1. MANUEL C. DÍAZ Y DÍAZ: "Literatura jacobea hasta el siglo XII", en *Atti del Convegno Internazionale di Studi, Il Pellegrinaggio a Santiago de Compostela e La letteratura Jacopea* (Perugia 23-25 settembre 1983), Perugia, 1986, p. 225.

2. "Bibliografía de las peregrinaciones", en *Compostela*, n.º 12 (1948), p. 20-25; "Bibliografía (1950-1969): Veinte años de Estudios Jacobeos", en *Compostellanum*, 16 (1971), n. 1-4, pp. 575-736.

las que 6.700 son españolas y tienen comentarios de contenido, mientras que el resto son referencias extranjeras incluidas en un apéndice. Además de los comentarios acerca del contenido, que orientan a quien lo consulta, uno de los principales valores de esta bibliografía es el gran número de noticias, 750, desde el siglo XV hasta 1900, que incluyen la localización de ejemplares en bibliotecas de todo el mundo. Está ordenada por siglos y, dentro de éstos, el orden es alfabético. Hoy día sigue siendo una fuente indispensable para consultar libros, capítulos y artículos relacionados con el Camino, en especial para los siglos anteriores al XX.

Con posterioridad (2002), la Xunta de Galicia ha publicado *Bibliografía Jacobea* en dos volúmenes, dedicados a la producción bibliográfica anterior a 1993 y desde 1994 hasta 2001, repertorio similar al ya publicado en 1994 en su elaboración y estructura.

También quiero destacar un par de publicaciones de interés, como lo son *La Historiografía del Voto de Santiago. Recopilación crítica de una polémica histórica* (Santiago. Universidad. 1985), donde Ofelia Rey analiza con detalle las publicaciones que sobre el asunto se han realizado hasta el siglo XIX; y la reciente publicación, *Impresos en torno al patronato de Santiago* (siglo XVII) (Santiago. Xunta de Galicia. 2004), en la que Carlos Santos, Ignacio Cabano y Fermín de los Reyes analizan la polémica de los co-patronatos y describen cerca de ciento setenta impresos relacionados con ellos en el siglo XVII, muchos de ellos no recogidos en las bibliografías antes citadas.

Por último, las revistas especializadas (*Compostellum, Iacobus, Peregrino*) y los boletines de las asociaciones de amigos se encargan de reseñar las publicaciones de tema jacobeo más destacadas que van apareciendo (y cada vez son más).

La tradición manuscrita

Como he mencionado antes, la tradición manuscrita se puede rastrear en trabajos muy especializados, a los que remito, en especial a los del antes citado Manuel C. Díaz

y Díaz, de quien son deudores bastantes datos de este apartado.

Los primeros textos relacionados con el Apóstol se refieren a su predicación y se hallan en los *Evangelios*, en las *Recognitiones* de Clemente y en la *Passio Iacobi*, elaborada hacia finales del siglo V, que narra su actividad poco antes de su martirio, aunque no hace mención a su enterramiento. En cambio, es en el *Breviarium apostolorum* (hacia finales del siglo VI o comienzos del VII) donde se inicia la noticia de la predicación en Hispania, que continúa, con mayor claridad, en *De ortu et obitu patrum*, de San Isidoro de Sevilla, el mismo siglo VII. Una vez iniciada, la tradición continúa en diversos textos, pero como tiene mayor difusión es a través de los conocidos "Beatos", comentarios al Apocalipsis, bellamente ilustrados, que tuvieron su apogeo a partir del siglo IX.

Consolidada la idea de la predicación, el paso siguiente está en la consideración del Apóstol como cabeza de España y "protector y patrono especial", lo que se encuentra en un himno litúrgico de fines del siglo VIII. Pero aún quedaba la cuestión de la traslación de sus reliquias, que se trata en testimonios a partir del siglo IX, entre los que se encuentran los documentos de la Catedral de Santiago (Tumbo A). Así pues, en estos siglos se habían definido los pilares del culto jacobeo: la predicación en Hispania, su patrocinio y la presencia de sus restos en Compostela (precisamente el descubrimiento del sepulcro se cita por vez primera en el *Cronicón Iriense*, de fines del siglo XI).

El punto de inflexión, sin duda, es el *Liber Sancti Iacobi* (siglo XII), de extraordinaria importancia para el culto jacobeo, dado el gran conjunto de información que contiene: una carta del papa Calixto II dirigida al patriarca de Jerusalén y al obispo Gelmírez; un primer libro con textos litúrgicos y sermones relacionados con el Apóstol y las fiestas jacobeanas; un segundo libro que narra veintidós milagros de Santiago; un tercero con textos relacionados con la traslación de los restos; el cuarto, conocido como Pseudo-Turpin, que contiene la historia de Carlomagno; y el quinto, tal vez el más conocido, una guía del peregrino desde Francia, con una minuciosa descripción de la cate-



Imagen de los apóstoles según el Beato de Liébana, de la catedral de Berona. Edición facsimil de M. Moleiro Editor, 2004

dral compostelana^[3]. De este códice parte una tradición manuscrita, con copias dispersas por distintas bibliotecas europeas^[4].

Desde entonces, el fenómeno de las peregrinaciones adquiere una dimensión amplia, incluso política, la ciudad de Santiago se destaca, se amplía la tradición, con más testimonios de peregrinaciones, incluso con normas para la acogida de los peregrinos en la catedral, rituales para la ofrenda al Apóstol y una variada literatura que aumentará con la invención de la imprenta.

La difusión de lo impreso: siglo XV

Aunque la tradición manuscrita es importante, será a partir de la invención de la imprenta (a mediados del siglo XV) cuando mejor se puede percibir la repercusión que los temas jacobeos tienen a lo largo de la historia. La Iglesia, protagonista del desarrollo de la imprenta, la empleará para sus fines litúrgicos, didácticos y de organización. Así pues, desde la década de los ochenta (recordemos que la imprenta se introduce en España en Segovia, hacia 1472) comenzarán a publicarse obras relacionadas con el Apóstol o con la Iglesia de Santiago.

Hay dos tipos de impresos característicos de estos primeros años: las obras litúrgicas de la Catedral y las bulas de peregrinos. Entre las primeras se pueden destacar el *Breviarium ad usum Compostellanae Ecclesiae*, impreso posiblemente en Zamora después del 15 de septiembre de 1483, y del que quedan ocho hojas; el *Breviarium Compostellanum*, impreso en Venecia en 1496, del que tan solo queda testimonio documental; el *Breviarium ad ritum*

et consuetudinem almae Compostellanae ecclesiae, impreso en Lisboa en 1497, con dos ejemplares incompletos; o el salmantino *Missale Compostellanum*, de alrededor de 1496, sin ejemplar conocido. Las bulas, documentos que otorgaban indulgencias a quienes las adquirían, son impresos que proliferaron desde fechas tempranas y cuya elaboración supuso la aparición de talleres en varias localidades españolas. Relacionadas con el Apóstol se conocen una de peregrinos a Santiago, posiblemente impresa en Salamanca hacia 1495, y otra del Hospital Real de Santiago de fines de siglo. Tuvo que haber más ediciones y cientos de miles de ejemplares, pero su carácter efímero los ha convertido en rarezas bibliográficas. De siglos posteriores se conocen nuevas ediciones.

La variedad del siglo XVI

La tradición jacobea se ve reflejada en una amplia variedad bibliográfica a lo largo del siglo XVI. Continúa la elaboración de bulas (de comienzos y de mediados de siglo las que se conocen, con numerosas indulgencias -al menos doce conocidas- del Hospital y Catedral de Santiago) y de libros litúrgicos (*Breviario* de 1542 y 1569; *Proprium missae in vigilia S. Iacobi Apostoli*, de 1589; *Officium proprium Sancti Iacobi Apostoli*, de 1591 y 1593), además de otras obras relacionadas con la diócesis de Santiago: *Mandamientos e instrucciones del Arzobispo Francisco Blanco* (Madrid. Pierres Cosin. 1579), y *Constituciones Sinodales del Arzobispado* (Santiago. En casa de Luis de Paz. 1578 y Madrid. Pierres Cosin. 1579).

La primera gran obra en abordar el tema de las peregrinaciones de la cristiandad, entre las que se incluyen la de Santiago, es la de Pedro Manuel Jiménez de Urrea: *Peregrinación de Jerusalén, Roma y Santiago* (Burgos. Alonso de Melgar. 1523). Desde entonces, diversas publicaciones constituirán la base literaria que vincula la tradición de Santiago con la historia de España. Por ejemplo, Luis de Molina, en su *Descripción del Reino de Galicia* (Mondoñedo. Agustín de Paz. 1550), incluye apartados que tratan de las reliquias del Apóstol, de los peregrinos y del Hospital de Santiago.

Otros textos significativos son los jurídicos, entre los que destacan las ediciones del *Privilegio del Rey Ramiro y del Voto de Santiago* (1541, 1567, 1578) y su renovación por los Reyes Católicos (1596 y 1598); y las pragmáticas que prohíben, en 1590 (Madrid. Pedro Madrigal) andar en hábito de romeros y peregrinos, con el fin de frenar la inseguridad que por los caminos sembraban los malhechores disfrazados de romeros.

De entre las polémicas que se irán sucediendo desde el siglo XVI y a lo largo de las dos siguientes centurias, la surgida con motivo de la veracidad o falsedad de la vida y predicación del apóstol Santiago en España es la que tendrá un eco más duradero a través del tiempo. De ahí que sea a finales de siglo cuando se percibe mayor producción literaria jacobea. Así, Ambrosio de Morales argumenta a favor del Apóstol en obras cordobesas de 1588 y 1590. Por otro lado, una obra de carácter recopilador, el *Index auctorum* (Zaragoza. Lorenzo de Robles. 1591), de Bartolomé Lorente, canónigo de Zaragoza, contiene un índice de más de setenta autores que han escri-

[3] La transcripción y traducción al español del texto a cargo de Abelardo Moralejo, Casimiro Torres y Julio Feo (Santiago. Instituto de Estudios Gallegos "Padre Sarmiento". 1951), con reediciones recientes (Santiago. Xunta de Galicia. 1998 y 2004).

[4] La descripción codicológica de los textos en la obra de Alison Stones et al.: *The Pilgrim's Guide: A critical edition*. London. Harvey Miller Publishers. 1998. 2 v.



Descubrimiento de la tumba de Teodomiro. Turbano A

La literatura odepórica

Con la denominación de literatura odepórica se hace referencia a los escritos que muestran itinerarios de peregrinación, relatos de peregrinos y canciones. Dado que los protagonistas son los peregrinos, es un género importante de la literatura jacobea y, por lo tanto, se inaugura con el *Liber Sancti Iacobi*, el que relata por primera vez el camino de peregrinación. Desde entonces y hasta nuestros días, un sinfín de relatos de todo tipo ha ido mostrando la experiencia de sus protagonistas. De gran valor, por su carácter documental, son los más primitivos, la mayor parte extranjeros, a partir de los cuales conocemos los relatos de peregrinos como el italiano Nicolás de Verona (1350); el anónimo inglés de finales del siglo XIV (publicado en 1626); el hidalgo gascón Nompár II, señor de Caumont (1417, pero publicado en 1882); el patricio ausburgués Sebastián IIsung (1446); el cruzado Jorge de Ehingen (1457); Herman Künig, que elabora una guía para los peregrinos alemanes (Estrasburgo, Mathias Hupfuff, 1495); el inglés Andrew Boorde (1532); Ambrosio de Morales (1572); el hijo del rey polaco Juan III, Jacobo Sobieski (1611, redactada en 1642 y después publicada); el conocido Domenico Laffi, que estuvo tres veces en Santiago (1666, 1670 y 1673), con su *Viaggio in Ponente a S. Giacomo di Galitia* (Bologna, Ferroni, 1673), obra de gran difusión hasta nuestros días; Cosme de Médicis (1669), que comenta con escándalo la costumbre de abrazar la imagen del Apóstol; el sastre Guillermo Manier (1726); y el napolitano Nicola



Grabado del relato de peregrinaciones de Nicola Albani en el s. XVIII

Albani, pícaro del siglo XVIII, importante por testimoniar la pervivencia de la peregrinación en ese siglo.

Un repaso por estos textos se puede hacer, entre otras, en la obra de Klaus Herbers y Robert Plötz, *Caminaron a Santiago. Relatos de peregrinaciones al fin del mundo* (Santiago. Xunta de Galicia. 1999), y en el clásico de Vázquez de Parga, Lacarra y Uría (I, pp. 201-245), aparte de las bibliografías citadas, o en la también clásica, aunque referida a toda la península ibérica en la historia, obra monumental de J. García Mercadal: *Viajes de extranjeros por España y Portugal* (Valladolid, Junta de Castilla y León, 1999, 6 vol.).

to sobre el Apóstol en España. También interesa la relación que Juan de Marieta hace a Felipe II sobre la venida del Apóstol a España.

Por último, se generalizan las obras acerca la Orden de Santiago: numerosas ediciones de las reglas (1503, 1511, 1527, 1529, 1547, 1555, 1565, 1577, 1583, 1598), historia de la fundación (de Martín Pérez de Ayala, en 1552; de Francisco de Rades, en 1572; de Diego de la Mota, en 1599; o de Antonio Ruiz de Morales) y tratados de confirmación de la Orden (1533, 1599).

El siglo XVII y sus polémicas

En la misma tónica comienza el siglo XVII, que se verá caracterizado por las polémicas acerca del co-patronato de Santiago con Santa Teresa o San José, entre otros, y el controvertido asunto del Voto de Santiago.

Sin duda, la gran obra que ve la luz en este siglo es la *Historia del Apóstol de Iesus Christo Sanctiago Zebedeo*, de Mauro Castellá Ferrer (Madrid. Alonso Martín. 1610, con ed. facsímil de la Xunta de Galicia en 2000), iniciada en 1588 y debida a la gran devoción que el autor de Celanova tenía a Santiago. Se trata de la segunda gran historia del Apóstol, tras la del *Liber Sancti Iacobi*, muy importante para asentar dos asuntos que se debatían por entonces y por lo que tuvo algunas réplicas: el de la venida del Apóstol a España y el de la victoria de Clavijo. Pocos años después, Fray Hernando de Ojea publica su *Historia del Glorioso Apóstol Santiago* (Madrid. Luis Sánchez. 1615), que pretende completar la de Castellá.

Mas por aquellos años se estaba fraguando una de las mayores polémicas jacobea. En efecto, en 1614, el papa Paulo V declaraba a Santa Teresa como Beata de la Iglesia, tras las súplicas que habían elevado el propio rey Felipe III y diversas instituciones, con gran apoyo de los Carmelitas Descalzos. La beatificación originó fiestas y sermones, algunos de ellos publicados entonces. En paralelo se solicitó la canonización y el co-patronato de España, que tuvo dos fases: una primera en 1617-1618, con los memoriales correspondientes, y una segunda, la definitiva, tras la canonización, entre 1627 y 1631. Intervinieron a favor del co-patronato Felipe IV, las Cortes de Castilla y, sobre todo, el conde-duque de Olivares, que obtuvieron de Urbano VIII el breve de 21 de julio de 1627. La Iglesia, sin embargo, estaba dividida y, por lo tanto, la sociedad; de ahí que se originara un aluvión de memoriales y papeles, tanto manuscritos como impresos, que intentaban, por un lado, consolidar o echar atrás el co-patronato de la Santa ante las autoridades, y, por otro, crear un estado de opinión en la sociedad en ambos sentidos. Los impresos, tanto a favor como en contra, superan los ciento cincuenta, la mayoría folletos de rápida producción y distribución. La Catedral de Santiago consideraba que el co-patronato menoscababa su posición, por lo cual luchó con todos los medios que tenía a su disposición, que iban desde las gestiones en Roma (lo más eficaz desde el punto de vista jurídico) hasta la publicación de memoriales como el de Francisco de Quevedo (Madrid. Vda. de Alonso Martín. 1628), con una finalidad claramente propagandística. Este texto será el más publicado, puesto que, además, se



Legado Jacobeo de Guerra Campos. Depositado en el Archivo de la Catedral de Santiago de Compostela

incluirá en las sucesivas ediciones de las obras completas del autor.

Después de todo, Felipe IV, en Real Cédula de 1643, instituye la ofrenda regia de mil escudos que se debía entregar a Santiago el día de su festividad, lo que se mantiene en los tiempos venideros.

Pero la Iglesia de Santiago tendrá más problemas a lo largo del siglo, lo que se reflejará en la producción impresa. Se suceden otros nuevos intentos de co-patronato: el de San Millán de la Cogolla (1632), el de San Miguel (1643), y finalmente el de San José (1678). El de San Millán se quedó en el intento en la *Apología* (Haro. Juan de Mongastón, 1632) de Fr. Martín Martínez. El de San Miguel, promovido en un contexto de campañas militares europeas, no llegó a la polémica anterior, puesto que no contaba con el apoyo de ningún grupo de presión. Con todo, para contrarrestar cualquier otra opinión y defender el patronato único del Apóstol, el cabildo de Santiago financió la publicación de la obra de Antonio Calderón y Fr. Gerónimo Pardo, *Excelencias del glorioso Apóstol Santiago* (Madrid. Gregorio Rodríguez. 1658), de carácter apoloético y sin gran consistencia histórica. En este mismo sentido se había publicado anteriormente la *España primogénita de Iesu Christo*, de Miguel de Salinas (Madrid. Pedro de Tazo. 1640), o la *Prueba evidente de la predicación del Apóstol Santiago*, de Miguel de Erce Jiménez (Madrid. Alonso de Paredes. 1648).

Por último, en 1678, Carlos II propuso a San José como co-patrono, lo que de nuevo originó la defensa de patronato santiagués mediante cartas y memoriales, una docena, entre los cuales había alguno que había servido en el período de Santa Teresa; lógicamente, hubo opiniones favorables a San José, aunque menos relevantes que las que había tenido la santa de Ávila. En un año se suspendió el breve de Inocencio XI y las aguas volvieron a su cauce.

Otro asunto que se refleja en la bibliografía es el relacionado con el Voto de Santiago, renta (casi siempre en cereal) que recibía la catedral compostelana merced al privilegio de Ramiro I en acción de gracias por la intervención

del Apóstol en la Batalla de Clavijo. La discusión acerca de su veracidad se plantea a finales del siglo anterior, pero la polémica se desarrolla en el XVII, con la obra crítica de Lázaro González de Acevedo, *Memorial y discurso del Pleito...* (Valladolid. Francisco Abarca de Angulo. 1611), contrarrestada con la publicación del texto del Privilegio, con varios escritos a favor del Voto y con sentencias de la Chancillería de Granada (de los años sesenta a ochenta) a favor de la catedral de Santiago. Incluso una comedia de Rodrigo de Herrera, publicada en 1670, tiene el título "El Voto de Santiago, y Batalla de Clavijo".

Hacia finales de siglo se aprecia un incremento del culto a Santiago mediante la publicación de oraciones y sermones panegíricos en honor del santo patrón (siete ediciones, como los *Enigmas sacros panegíricos*, de Félix de Aguirre y Vaca -Zaragoza, 1689-), además de obras projacobeas, como la *Predicación de Santiago en España*, de Gaspar de Mendoza (Zaragoza. Domingo de la Puyada. 1682).

Uno de los impresos más curiosos, directamente relacionado con el culto jacobeo, es el titulado *Forma y ceremonias que se han de guardar el último día de este mes de diciembre de este año de 1682 para abrir la Puerta Santa del Perdón* (Santiago? s.i. [1682]), que Pedro Navía y Mariño, canónigo y Maestro de Ceremonias de la Catedral de Santiago, imprime por no poder asistir a la ceremonia a causa de una enfermedad.

Los territorios americanos no son ajenos al Apóstol, lo que explica el *Discurso exornativo del glorioso patrón de las Españas Santiago*, de Gregorio López de Aguilar (Lima. Gerónimo Contreras. 1636), y la *Vida del apóstol Santiago el Mayor*, de José Lezamis (Méjico. María de Benavides. 1699).

El desconocido siglo XVIII

En la siguiente centuria disminuye la producción impresa de temática jacobea, pero no porque lo haga el interés

hacia el Apóstol. De hecho, los primeros años se verán envueltos en una nueva propuesta de co-patronato, esta vez a favor de San Jenaro, solicitada por el cardenal Cantelmi, Arzobispo de Nápoles, que se verá atajada por sus detractores, la mayoría de las catedrales castellanas, mediante la publicación de pliegos sueltos que difunden las cartas que los cabildos elaboran con el fin de que se revoque el decreto de Clemente XI de 1702. La Carta del deán y cabildo de la iglesia de Santiago, de ese mismo año, recuerda los argumentos esgrimidos en las controversias anteriores, especialmente con los co-patronatos de Santa Teresa y San José, los más disputados.

Otro asunto que se refleja en los escritos entre 1706 y 1708 (al menos siete, la mayoría de unas pocas hojas), es la aclaración y defensa de las facultades del Jubileo Compostelano por la Catedral, que parece se pusieron en duda por entonces.

En estos primeros años también se publica un buen número de oraciones panegíricas y sermones al Apóstol Santiago que, con uno u otro motivo religioso y festivo, se declamaban en las iglesias de toda España. Este género continuará cultivándose pródigamente a lo largo de todo el siglo y, a la par, las invocaciones con que solían acabar estos textos.

La disputa en torno a la veracidad de la tradición jacobea siguió originando textos desfavorables, como el Examen de la tradición de El Pilar (1720), en donde se cuestiona toda la tradición mariana, que se sustenta en Santiago. De mayor calado fueron la *Disertación histórica* (Lisboa. 1718) y la *Voz da verdade* (Lisboa. Imprenta Real. 1726) del padre agustino Miguel de Santa María, miembro de la Academia de Portugal, quien con sus opiniones pone en duda la creencia tradicional de la venida de Santiago a España. Las respuestas a todos ellos no se hicieron esperar y aparecen obras que pretenden dotar de veracidad histórica a aspectos tan importantes como la predicación de Santiago en España, la aparición de la Virgen en Zaragoza y la traslación del Apóstol. Así, la *Dissertatio apologetica de praedicatione Sancti Apostoli Iacobi Zebaedei in Hispania*, de Juan de Ferreras (1713); la *Carta de José de Villanueva a la Academia de Portugal* (Madrid. Carlos Ribero. 1723); la obra de Luis de Urquiola, *Sagrada Columna de España* (Zaragoza. Herederos de Diego de Larumbe. 1724), sobre la venida de la Virgen a Zaragoza y la aparición del Apóstol Santiago; el *Opúsculo* (Madrid. Imprenta del Reino. 1730) de Ignacio Catoyra; o la *Justificación histórico-crítica* (Madrid. Vda. de Ibarra. 1797), de Juan José Tolrá. Junto a ellos, numerosos sermones y ora-

Memorial. Francisco de Quevedo





Moderna edición artesanal del Códex, ilustrada por Celedonio Perallón, Liber Ediciones, 2004

ciones predicados al Apóstol en numerosas localidades de toda España (Madrid, Toledo, Zaragoza, Valencia, Tudela), destacando los actos organizados por la Real Congregación Nacional del Apóstol en la iglesia de San Felipe de Madrid de los años cuarenta a sesenta. Incluso se editan (Madrid. Benito Cano. 1793) textos favorables de Ambrosio de Morales.

El tema de la autenticidad o falsedad del Voto de Santiago, con el añadido del cobro, sigue vigente este siglo y se refleja, especialmente, en los impresos que aparecen en su defensa y en su contra. Entre los primeros, el *Discurso moral* (Santiago. Antonio de Aldemundo. 1708), de José Francisco Bermúdez, y el de Joaquín Antonio Sánchez Ferragudo (Santiago. Ignacio Aguayo. 1769). En contra se imprimen varios memoriales de las ciudades y villas de Burgos, Toledo y otras zonas, la *Representación contra el pretendido Voto de Santiago* (Madrid. Joaquín Ibarra. 1771), del Duque de Arcos, que incluye un apéndice con 68 documentos, o los textos del Arzobispado de Granada.

En 1760, a petición del rey Carlos III, Clemente XIII proclama a la Inmaculada Concepción patrona de España, sin perjuicio del patronazgo y culto de Santiago. El arzobispo de Santiago, Bartolomé de Rajoi y Losada, considera que no sólo no perjudica al apóstol Santiago, sino que acrecienta su gloria y, así, a través de carteles impresos, da a conocer el breve papal y aboga por incluir el culto de la Virgen como patrona en los añales (1762).

Por lo que respecta a la Catedral, se publica el *Análisis histórico cronológico de la primitiva erección, progresos y diversas reedificaciones de la Santa Iglesia de Santiago* (Santiago. Andrés Frayz. 1747), de Antonio Rioboo y Seixas. Las peregrinaciones también tienen su protagonismo y así, además de un curioso texto en francés (Troyes? 1718) que contiene canciones de peregrinos, hay varios relatos de peregrinación en versos, en tono jocoso, a cargo de Diego Torres Villarreal (Salamanca. 1737) y de Pablo Mendoza de los Ríos, con "El peregrino en Santiago" (Santiago. 1731). Asimismo, una real cédula de 1778 recuerda las disposiciones que ya en los últimos años del siglo XVI salieron con la intención de reprimir la presencia de rufianes que se aprovechaban del tránsito de peregrinos para delinquir, asunto que no se había resuelto todavía por aquellas fechas.

Hay que añadir, por su importancia, la publicación en estos años de la primera edición de la obra dirigida por el

padre Enrique Flórez, *España Sagrada*, en donde no podía faltar el estudio de todas las cuestiones relacionadas con la tradición y el culto del apóstol Santiago.

El "redescubrimiento" del siglo XIX

La primera mitad del siglo XIX, debido a los acontecimientos que se desarrollan (la Guerra de la Independencia, la abolición del Voto de Santiago en las Cortes de Cádiz, las guerras carlistas y las desamortizaciones de bienes eclesiásticos), será escaso el interés por el tema jacobeo, lo que se manifiesta en apenas medio centenar de impresos, aunque hay que tener en cuenta que el control bibliográfico de este período no es bueno, por lo que pueden aparecer aún numerosos testimonios más.

A principios de siglo continúan, cómo no, los sermones y panegíricos al Apóstol en diversas iglesias españolas y se acaba de dirimir el asunto del Voto de Santiago. En efecto, el estado de opinión formado desde años atrás hizo que con la nueva situación política se aboliera el Voto en las Cortes de Cádiz de 1812. Obras críticas de Francisco Rodríguez de Ledesma (1805-1806), o de Joaquín Antonio del Camino (1805) contribuyeron a ello. Poco después se restauró por Fernando VII, tras la *Apología* (Santiago. Juan Francisco Montero. 1813) de Pedro Antonio Sánchez Vaamonde, aunque se abolió de nuevo en los regímenes liberales, previos proyectos y dictámenes que llegaron a imprimirse.

Desde principios de siglo comienzan a apreciarse rastros de los años santos, que se irán incrementando con el paso de los años. Conocemos la arenga que el 25 de julio de 1818 pronunció en la Catedral Manuel Losada y la contestación del cardenal Dámaso Iglesias (Santiago. Juan Bautista Moldes), la respuesta del cardenal Manuel Ventura de Fraga al regidor de Santiago en la Misa de la Translación (La Coruña. Iregueta. 1818), un cartel que anuncia el Jubileo (para 1824), un calendario para dicho año (Santiago. Manuel M^a de Vila. 1823), e incluso la publicación de la deprecación pronunciada en la ofrenda hecha al Apóstol en nombre de los reyes el 30 de diciembre de 1834. No dejan de ser restos de los múltiples testimonios que hoy aún no hemos localizado, aunque al clima anticlerical que derivó en las desamortizaciones de bienes eclesiásticos (1836-1846) y que propugnan los regímenes liberales, puso bajo mínimos el fenómeno de las peregrinaciones.

El panorama cambia sustancialmente a partir de la segunda mitad de siglo, con cerca de cuatrocientos impresos, pese al Sexenio revolucionario, en que se suprime la ofrenda regia al Apóstol, instaurada más tarde por Real Decreto de 1875. Precisamente es sistemática la publicación de las arengas e invocaciones al Apóstol en las ofrendas celebradas en la Catedral de Santiago el 25 de julio y 30 de diciembre, tradición que se mantiene hasta nuestros días. También contamos (al menos desde los años setenta) con los programas de las fiestas que la ciudad celebra en honor de Santiago.

Lo mismo se puede afirmar de todo tipo de estudios que, si bien continúan una tradición secular, ahora lo hacen desde el interés histórico e incluso arqueológico, con publicaciones que no cesan y con autores que se especializan y que aún hoy día constituyen fuentes válidas para los temas jacobeos: Antonio Neira de Mosquera, José Villa-Amil, Antonio López Ferreiro...

El citado Neira de Mosquera "inicia" las publicaciones sobre la catedral con su *Manual del viajero en la Catedral de Santiago* (Madrid. Baltasar González. 1847) y también acerca de diversos episodios históricos relacionados con la festividad del Apóstol.

A partir de estas fechas podemos comenzar a apreciar la relación entre los Años Santos y las publicaciones. Así, en 1858 se celebraron notables fiestas con motivo del Año Santo, se publicó la obra de Evaristo Álvarez Lozano, *Compendio de la vida, martirio, traslación e invención del glorioso cuerpo de Santiago el Mayor...* (Santiago. Jacobo Souto e Hijo), de gran difusión, alguna plegaria e incluso un drama en tres actos en honor a Santiago, que se representó en noviembre, titulado *¡Santiago y a ellos!* (Madrid. José Rodríguez. 1859), de Luis de Egulaz. El Año Santo de 1869, con el cardenal Martín Herrera, fue también muy destacado.

Desde entonces, regularmente, alguna publicación relacionada con el Santo como la *Vida de Santiago Apóstol* (Lugo. Manuel Soto Freire. 1864), dirigida a los niños; o con la Catedral (gran protagonista de este período), como la *Descripción histórico-artístico-arqueológica* (Lugo. Soto Freire. 1866), de José Villa-Amil; o la *Historia y descripción arqueológica de la Basílica Compostelana* (Lugo. Soto Freire. 1870), de José María Cepedano. El citado Villa-Amil será de los más destacados autores, con obras de diverso tipo, entre las que se encuentra el conocido *Ensayo de un Catálogo sistemático...* (Madrid. T. Fortanet. 1875), que incluye bibliografía jacobea, así como numerosas aportaciones al conocimiento de la materia que nos ocupa. Destaca la *Historia del Jubileo Compostelano* (Santiago. Manuel Mirás) de Vicente María Tetta. Será este año precisamente el inicio del período de Miguel Payá Rico como cardenal compostelano (1875-1886), lo que se reflejó en el resurgimiento del culto jacobeo, propiciando todo tipo de peregrinaciones, y en el inicio de excavaciones de la Catedral. Un ejemplo es la obra de José María Fernández Sánchez y de Francisco Freire Barreiro, *Santiago, Jerusalén, Roma. Diario de una Peregrinación...* (Santiago. Boletín Eclesiástico. 1880-1882. 3 v.).

Fruto de todo ello, en adelante se suceden obras que tratan de Galicia, de historia eclesiástica, en un ambiente propicio que desembocará en el "redescubrimiento" de las reliquias del Apóstol en las excavaciones dirigidas entre 1878 y 1879 por el canónigo Antonio López Ferreiro (en 1879 publicó *La Catedral Compostelana en la Edad Media y el sepulcro de Santiago*, con algunas curiosidades litúrgicas y varias noticias nuevas, histórico-artísticas de la misma iglesia), que tan significativo fue en adelante. Por ello resaltó el Año Jubilar de 1880, con abundantes discursos (recogidos en una Colección ese mismo año), invocaciones, ofrenda y crónicas de peregrinaciones. Los

Bibliotecas y centros de documentación especializados

Aunque son numerosas las bibliotecas donde se puede consultar la amplia bibliografía jacobea (Biblioteca Nacional, Universidad de Santiago, Instituto "Padre Sarmiento" de Estudios Gallegos, Museo de las Peregrinaciones de Santiago, etc.), existen en la actualidad dos centros especializados abiertos a la investigación con fondos notables. Por un lado, el Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago, sita en el Real Monasterio de San Zoilo de Carrión de los Condes, a cargo de Ángel Luis Barreda, su Director, y de M^a del Carmen Arribas, que cuenta con una magnífica biblioteca a disposición de los investigadores, cuyo catálogo, con 2.000 referencias, se puede consultar en la red (www.bibliotecajacobea.org). Asimismo, edita, desde el año 2000, la *Bibliografía Jacobea*, publicación que muestra artículos bibliográficos y reseñas de los mejores libros. Es, sin duda, la referencia para cualquier trabajo, a lo que hay que añadir la profesionalidad y accesibilidad de sus responsables. Por otro, la Biblioteca Jacobea de la Catedral de Santiago, creada por su Canónigo Archivero-Bibliotecario, José María Díaz Fernández, con el fin de facilitar el acceso tanto a sus ricos fondos ya existentes como a los que se han ido incorporando desde el año 2001; con este fin se ha habilitado una parte significativa del

ala sur de la Catedral, lo que dignifica aún más la biblioteca. La solidez intelectual y buen hacer de su creador y responsable hace de la Catedral un lugar de encuentro imprescindible.

Imagen de la Biblioteca Jacobea del Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago, en Carrión de los Condes





Imagen del libro IV del Códex Calixtinus.

siguientes años abundan las noticias históricas y arqueológicas, que encontraron eco en una publicación que nació en 1882, *Galicia Diplomática*, de gran interés para los investigadores.

El Año Santo extraordinario de 1883 motiva una profusión de publicaciones, hasta 25, la mayor del siglo. Destacan el informe de la Real Academia de la Historia sobre el Canto de Ultraja, elaborado por Francisco Asenjo Barbieri (Madrid. Manuel Tello. 1883), las declaraciones del Cardenal Payá acerca de las reliquias (en *Galicia Diplomática*) y la crónica de la peregrinación "artística" a Santiago de Emilio Castelar. Se suceden informes y estudios sobre la autenticidad de las cenizas del Apóstol y sobre los aspectos más variados, se editan antiguos manuscritos del tema y en especial la Bula "Deus Omnipotens", de León XIII, y el decreto de la Sagrada Congregación de Ritos autentificando las reliquias, que dan vigor a las peregrinaciones.

Se refleja un interés especial que asienta los cimientos del resurgimiento del culto al Apóstol, con los altibajos que propiciarán, de nuevo, los acontecimientos históricos venideros. El apoyo de las prensas compostelanas (entre las que destaca la imprenta del Seminario) y lucenses (Soto Freire) es esencial, aunque es significativa la publicación por la Tipografía Vaticana, en 1885, de los *Apuntes biográficos de Santiago Apóstol el Mayor*, de Domingo Bartolini, que incluye numerosos documentos referentes a Santiago.

El Año Santo de 1886 no destaca por las publicaciones, aunque López Ferreiro dio a luz su monografía sobre *El Pórtico de la Gloria* (Santiago. Imp. del Seminario), obra que se reeditó en 1893. A finales de la década (1888 y 1889) se produce un aumento significativo de referencias, con numerosas aportaciones de Bernardo Barreiro y otros autores en la revista *Galicia Diplomática*. A partir del año 90 decae la producción, aumentando algo tan solo en el Año Jubilar de 1897 y su postrero. No obstante, aparece la *Guía descriptiva de la S.A. metropolitana basílica y relicario de Santiago de Compostela*, de López Ferreiro (Santiago. Imprenta del Seminario. 1892) y se publica el antiguo ceremonial para la apertura y cierre de la Puerta Santa en el año jubilar (*Boletín Oficial del Arzobispado de Santiago*, XXXV, 1896). De nuevo López Ferreiro, entre 1898 y 1908, publica su *Historia de la Santa A.M. Iglesia*

de Santiago de Compostela (Santiago. Imp. del Seminario) extraordinaria obra en once volúmenes, de la que se han nutrido los historiadores posteriores.

Entre las últimas obras de interés del siglo, la de Manuel Murguía, que se centra en la figura del arzobispo compostelano Diego Gelmírez (La Coruña. Carré. 1898), y un análisis musicológico del Códex Calixtinus, titulado *Memoria de un viaje a Santiago de Galicia* (Burgos. Polo. 1895), a cargo de Federico Olmeda. Como curiosidades, un artículo de Sinesio Delgado titulado "Santiago y cierra España" (*Madrid Cómico*, 797, 1898), y una novena al Apóstol publicada en Bilbao (Imprenta de Euskalzale. 1898).

Estos son los impresos destacados en un final de siglo agonizante en el que España se sumerge en problemas que desvían la atención a otras situaciones.

El "esplendor" del final del segundo milenio

El cambio de siglo conoció la misma tendencia del final del anterior, esto es, el "retroceso" a la situación de 1870. Las condiciones políticas españolas y los nuevos vientos silenciaron prácticamente los siguientes años santos (1909, 1915 y 1920), entre los que destaca el de 1926. No obstante, se aprecia una progresión década a década, que va duplicando el número de referencias, hasta la de los treinta, en que se estabiliza.

Se siguen publicando con regularidad las invocaciones y ofrendas al Apóstol, incluso con alguna curiosidad como la poesía en honor del Apóstol de la Infanta Doña Paz de Borbón con motivo de la venida de Alfonso XIII a hacer la ofrenda en 1904.

Una interesante publicación es la titulada *Año santo de 1920. Memorandum de su radiante brillantez* (Santiago. Seminario. 1922), donde se recogen los actos celebrados en dicho año, desde las peregrinaciones arciprestales hasta el cierre de la Puerta Santa. Manuel Vidal Rodríguez dedicó al tema una obra teatral, *La Reina Lupa*. Drama histórico en tres actos y un cuadro musical acerca de los orígenes de Compostela; y una divulgativa, *La Tumba del Apóstol Santiago*. Ilustrada con cien fotografías (ambas en Santiago. Seminario. 1924). También abundan las aporta-

ciones artísticas, arqueológicas e históricas, que cada vez amplían más los temas, como el *Códex Calixtinus*, los peregrinos o las peregrinaciones extranjeras.

Los años treinta conocieron acontecimientos turbulentos y poco propicios para el culto jacobeo. De hecho, en 1931 la República abolió el Voto, que sería restaurado por el General Franco el 21 de julio de 1937, que declaró festivo el 25 de julio, día en que se haría "tributo de las ofrendas en la cuantía y en la forma señaladas por Real Cédula de 7 de julio de 1643 y decreto de 28 de enero de 1875". Pese a todo, se publicaron algunas obras como el libro de Mariano Domínguez Berrueta, *En el camino de peregrinos a Compostela: Passo honroso, defendido por Don Suero de Quiñones* (León. Imp. Provincial. 1934); o el artículo de Julio Puyol, "Las ofrendas tradicionales al Apóstol Santiago" (*Boletín de la Real Academia de la Historia*, CV, 1934).

En la Guerra Civil se toma con fuerza la visión militar de Santiago, a quien se invoca, desde las filas del General Franco, para la victoria. Así lo muestran varios artículos en la revista *Spes* y las mismas invocaciones al Apóstol: la de Francisco Franco, leída por el General Fidel Dávila, el 25 de julio de 1937; la de Nicolás Franco Bahamonde, el día 30 de diciembre de 1937; la leída por el ministro del Interior, Ramón Serrano Suñer, ministro del Interior, en la ofrenda al Santo Apóstol el día 25 de julio de 1938; la del gobernador civil de La Coruña, Julio Muñoz R. de Aguilar, el 30 de diciembre de ese mismo año; o la del General Moscardó el día 25 de julio de 1939. A estas breves publicaciones se pueden añadir a diversos artículos de Manuel Chamoso Lamas sobre la Catedral, o las más extensas de Isidro Millán, *A la sombra del Apóstol: once siglos de vida compostelana* (Santiago. El Eco Franciscano. 1938) y de Justo Pérez de Urbel, *Vida del Apóstol Santiago* (Madrid. Acción Católica. 1939).

Tras la guerra se produce la consolidación definitiva de los estudios jacobeos, que se potencian con los Años Santos de 1943 y 1948. El resultado más vistoso es la nueva campaña arqueológica en Santiago iniciada en 1946, con sucesivas campañas posteriores, a cargo de Manuel Chamoso, quien publica los resultados en diversas revistas. Precisamente las nuevas publicaciones especializadas serán las protagonistas desde aquellos momentos, dado que en ellas se expresarán los principales avances en los estudios: *Archivo Español de Arte* (1940-), *Príncipe de Viana* (1940-), *El Museo de Pontevedra* (1942-), *Cuadernos de Estudios Gallegos* (1944-), *Compostela* (1948-), *Compostellanum* (1956-), etc. Esa década salen a la luz obras significativas, como *Las peregrinaciones a Santiago de Compostela*, de Luis Vázquez de Parga, José María Lacarra y Juan Uría Riu (Madrid. CSIC. 1948. 3 v.), un clásico que se ha reeditado con posterioridad hasta en cuatro ocasiones; o *Las peregrinaciones jacobneas* (Madrid. Instituto de España. 1949-1951. 3 v.) de Luciano Huidobro, obra premiada por el Instituto de España en 1943. Autores como Juan de Contreras (Marqués de Lozoya), Julián Cantera, Luis Maíz, Gonzalo Torrente Ballester o José Filgueira, publican obras de interés que ponen los cimientos del primer resurgimiento del siglo.

Las siguientes décadas se van consolidando los estudios acerca del fenómeno de las peregrinaciones, las rutas y los peregrinos, y se amplía el ámbito de las investigaciones. Se percibe un incremento de publicaciones en torno a los años santos, pero en los finales del régimen franquista y comienzos de la democracia se produce un significativo descenso que hace que el Año Santo de 1982 pase prácticamente desapercibido. Con todo, en los ochenta se produce el punto de inflexión que marcará el auge jacobeo. En

esta década nacen las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, grandes protagonistas del resurgir, que, además, editan sus propias revistas, bastantes de ellas de gran calidad. Se une a este esfuerzo constante, la espectacular potenciación, por parte de la Junta de Galicia, de la peregrinación a Santiago como fenómeno turístico a partir del Año Jubilar de 1993. A partir de entonces proliferan los congresos, cursos, jornadas, números monográficos de las revistas, publicaciones oficiales y un largo etcétera que desborda todas las previsiones. Por poner un ejemplo, el año 1999 se registran cerca de setecientas referencias entre monografías y artículos, a las que habría que añadir bastantes de las doscientas cincuenta que aparecen en el 2000, número que supera la producción de las décadas anteriores. Parece obvio afirmar que la visión del Apóstol en estas obras es prismática y que, fruto del interés por el fenómeno de las peregrinaciones, se han multiplicado los estudios de los diversos caminos, tanto históricos como los que en estos años se han propuesto desde las principales localidades de España.

Hoy, en los comienzos del 2005, aún no podemos tener las cifras del Año Santo de 2004, pero la primera impresión es que se aproxima a las cifras anteriores. Desde luego, la vitalidad de la producción bibliográfica no solo se mide por el número total, pero es un buen indicativo. El interés por estos estudios ha supuesto que muchos de ellos sean de gran calidad, pero aún es pronto para definir los que serán, con el transcurso de los años, unos clásicos.

Con este artículo bibliográfico, repleto de referencias, pero falto tal vez de un análisis más detenido, he pretendido aproximar al lector al apasionante recorrido que ha tenido la visión del Apóstol y de las peregrinaciones a lo largo de la historia, especialmente en el período de la cultura impresa. Al lector le queda profundizar en los repertorios bibliográficos para hallar lo que necesita y al bibliógrafo seguir buscando en bibliotecas, hemerotecas y archivos los rastros de tan interesantes huellas. Vale.

Fermín de los Reyes

Edición original del libro *III Peregrinaciones de Vázquez de Parga, Uría y Lacarra*



Camino hacia Maqueda (Toledo)
Foto: Amparo Sánchez

El Camino de Levante



Las tierras valencianas recorridas por las viejas calzadas romanas, que de norte a sur y de este a oeste unían las principales y prósperas ciudades del Reino de Valencia, debieron ver sin duda el paso de peregrinos. La Seo valenciana con sus reliquias era hito importante en su viaje hacia la tumba del Apóstol en Compostela.

Extraña la relativa poca difusión de este camino a pesar de que en textos valencianos se habla de "peregrinos" y de algunos de ellos incluso se conserva su testamento. Otros, junto a sus restos tienen la venera, testimonio de su viaje a Compostela, y de muchos otros se conocen sus nombres, su procedencia, su profesión, las ropas que llevaban y sus accesorios (bordón, insignias de Santiago, vieira, escarcela, etc).

El Camino de Levante que parte de Valencia lo hace siguiendo la calzada romana - la Vía Augusta-. Su recorrido se adivina en muchos tramos por estar su trazado sepultado bajo la vía férrea o la carretera Nacional, pero la gente de esos pueblos saben del paso de peregrinos, y sus hospitales también, hospitales

que a lo largo del recorrido les servían de acogida.

El peregrino que elegía este camino, lo hacía seguramente porque tenía más núcleos de población y por lo tanto, contaba con infraestructura hospitalaria. Esto en la Edad Media era muy importante: el hospital no estaba concebido como hoy, sino que era un lugar donde se daba hospedaje a los viajeros, transeúntes y peregrinos aliviando al mismo tiempo sus necesidades y dolencias.

Este es un camino solitario en el que el caminante es el protagonista. Este camino te ayudará a conocer más tierras y más pueblos, a sus gentes, las diversas manifestaciones de nuestra cultura, la sabiduría de los mayores, los diversos paisajes, la variedad de vegetación, descubrirás vestigios árabes y judíos por todos los rincones. Rastrearás los castillos y las iglesias de las Ordenes Militares, los cruceros románicos y góticos y sobre todo sentirás la presencia de lo jacobeo a cada paso, que te servirá para disfrutar, para sentir, para comprender.

El camino atraviesa tierras llenas de naranjos, almendros y pinos que lo

envuelven en el perfume del azahar, la resina y la jara. Pasa por las áridas tierras de la Mancha, verdes o amarillas según la época del año gracias al riego por aspersión, en las que crece el cereal, también los pinos, las viñas, el esparto y los olivos: una sensación de bienestar y de paz embarga al peregrino porque en esta ruta se camina al compás del sol.

Así, caminando, recorreremos tierras de la Comunidad Valenciana, de Castilla-La Mancha, un poco de la Comunidad de Madrid, Castilla y León y Galicia. Podemos decir que salimos cuando el sol se despereza en el mar Mediterráneo y llegamos cuando el sol bosteza en el Finisterre, en el Océano.

El peregrino medieval (y el de hoy) entra en Valencia por la Vía Augusta y llega a la Catedral, donde en la puerta gótica de los Apóstoles le espera Santiago Peregrino. Se atraviesa la ciudad pasando por la calle de San Vicente Mártir, donde se encontraba el Hospital de San Vicente, y se sigue la antigua vía romana hasta la Cruz Cubierta, que marca el límite de la ciudad. La cercana población de Alfafar tiene una leyenda muy

bonita: soldados del rey Jaime I vieron siete estrellas en un lugar, excavaron allí y encontraron una campana con una imagen de la Virgen dentro, la Virgen del Don. Massanassa, Catarroja, Silla, Benifaió y Almussafes poseían sus hospitales correspondientes.

Algemés se precia de tener la cofradía más antigua dedicada a Santiago (1230) y Hospital de Sant Jaume (Santiago). Antes de Alzira, la Al-Yazirat cantada por los poetas, otra Cruz Cubierta que según la leyenda fue muda espectadora de la muerte de Jaime I. Alzira tuvo tres hospitales, y puentes para salvar el río al entrar y al salir. Siguen Carcaixent y Cogullada, ésta con ermita de San Roc, de traza protogótica. El próximo pueblo es La Pobla Llarga, calle-camino, con su Hospital de San Martín. Manuel, Torre Lloris y la Ermita de la Virgen del Puig desde su atalaya, nos animan hasta Xàtiva.

Xàtiva fue ciudad importante: iberos, visigodos, romanos, árabes, todos la engrandecieron. Participó junto con Valencia en los concilios de Toledo, desde el siglo III hasta el XVI. Xàtiva tuvo hospital de peregrinos a cargo de los frailes de la Penitencia de Jesucristo y todavía hoy se puede admirar su fachada. No dejéis de ver esta ciudad que es una pequeña joya. En ella nació uno de los Borja, el Papa Alejandro VI.

Pequeños pueblos como Novetlé, Alfahuir y Ayacor nos acercan a Canals, sede de los Antonianos, con iglesia dedicada a San Antón y hospital de peregrinos. En Canals nació otro Borja famoso, el Papa Calixto III: aun se conservan la Capilla y el Torreón del Palacio.

A un lado del camino se divisa el Castillo de Montesa, sede de la Orden del mismo nombre receptora de las posesiones del Temple. Esta mole nos vigila hasta llegar a Vallada que también tuvo casa hospital. Moixent, conocida por sus poblados iberos. Allí vivió Fray Cristóbal del Camino, personaje ilustre de la Orden franciscana. La Font de la Figuera es el último pueblo; aquí los almendros y el cereal adornan el paisaje. En este límite entre Valencia y Albacete, la Ad Turres romana controla todavía el paso del caminante.

En el horizonte de La Mancha, el castillo árabe de Almansa, que posee iglesia de Santiago y tuvo hospital de peregrinos. La silueta del Mugrón sirve de referencia para encontrar la senda entre la vegetación (romero, tomillo y esparto); luego, el cereal, los pinos y los modernos molinetes acompañan nuestros pasos hasta Higuera, pueblo importante por su hospitalidad. Desde aquí, por Oncebreros y Hoya Gonzalo, a Chinchilla, la antigua Saltigi de los romanos, donde todavía se puede ver parte del

Hospital de San Julián y una enorme talla de piedra de Santiago en el ábside de la iglesia.

Entre campos de cereal se llega a Albacete, que también tuvo hospital. La Gineta nos sorprende con una gran Iglesia dedicada a San Martín, santo muy vinculado al camino de Santiago. La Roda, nombre que significa impuesto o peaje ("robda" era lo que pagaban los mercaderes), nos espera con sus famosos "miguelitos" (deliciosos pasteles de crema y hojaldre) y su buen número de palacios, casonas y monumentos. Un camino llano nos acerca a Minaya, con Iglesia dedicada a Santiago: el padre Josito enseña la iglesia. Hacia Casas de los Pinos y San Clemente el camino recuerda el trazado de la vía romana. San Clemente es una población típicamente medieval, con monumental Iglesia de Santiago, gran cantidad de casas blasonadas y palacios. La iglesia posee en su interior un magnífico crucero de alabastro, gótico, atribuido al cincel o la escuela de Gil de Siloé. Tuvo tres hospitales de peregrinos: San Sebastián, Nuestra Señora y Santiago. Se continúa hacia Santiago de la Torre, encomienda Santiaguista que custodiaba el paso del río Záncara. A la izquierda una loma recibe el nombre de Columnas de Santiago.

Después, Las Pedroñeras, capital del ajo como Castrojeriz. En este pue-



Ávila. Los Cuatro Postes

blo vale la pena ver la Casa Palacio de los Molina, la ermita del Santo Sepulcro, la Iglesia de la Asunción y alguna casa típica con patio manchego.

Por esta zona hay muchas viñas, como en La Rioja. El Pedernoso es un pequeño pueblo que sirve de paso hacia Santa María de los Llanos, que también perteneció a la Orden santiaguista. En su iglesia de Santiago existía puerta del perdón, hoy tapiada, donde los peregrinos podían ganar el jubileo en caso de no poder llegar a Santiago. La imagen de Santa María es una talla de bronce de 7cm, que según la leyenda fue encontrada en 1290 por un labrador cuando araba el campo.

Los molinos de viento de Don Quijote sirven de referencia para llegar a Mota del Cuervo, que todavía conserva el edificio que fue antiguo hospital y la casa de la Inquisición. El camino continua hacia El Toboso, pueblo que te sumerge en las páginas del Caballero Andante y te enseña todas las casonas y lugares cervantinos. La iglesia, dedicada a San Antonio Abad, pertenecía a la Orden de Santiago como otras muchas de este recorrido.

Siempre por terreno llano se llega a Quintanar de la Orden, a la vera de la ermita de Santa Ana y del rollo medieval. La iglesia, dedicada a Santiago, fue construida sobre la antigua mezquita. Tuvo tres hospita-

les. La Puebla de Almoradiel y Villa de Don Fadrique también pertenecieron a la Orden de Santiago. Desde aquí se continúa a Villacañas y a Tembleque. Tembleque es un pueblo especial, con restos del antiguo hospital y una plaza única en su género, adornada con las cruces de la Orden de Malta o Sanjuanistas. La ermita del Cristo de la Palma y de Santiago, hoy rebautizado del Valle, es recuerdo perenne del paso de peregrinos. Por campos de olivos guiados por el Monte del Buey el camino conduce a Mora; en lo alto, la silueta sobrecogedora del castillo templario de peñas Negras. Mora también tuvo hospital de Santiago. Mascaraque, Almonacid de Toledo, Nambroca y Toledo. Qué decir de esta gran ciudad donde cristianos, musulmanes y judíos convivieron en perfecta armonía y la engrandecieron. No se puede decir en dos palabras todo lo que encierra, lo que te puede enseñar, lo que puedes ver. Tenía muchos hospitales y mezquitas, pero la iglesia más antigua es la de Santiago del Arrabal: necesitarías muchos días para empaparte de la magia de Toledo.

Al salir de Toledo, bordeando el Tajo y el Guadarrama, se llega a Rielves, que tiene iglesia de Santiago y también tuvo hospital. Torrijos te sorprenderá con una grandiosa colegiata y un hospital fundados por Doña Teresa Enríquez casada con Don

Gutierre de Cárdenas, gran Comendador de la Orden de Santiago. A ella la llamaban la Loca del Sacramento y tenía por costumbre dar de comer a los cientos de peregrinos que se reunían en la plaza.

Después, Val de Santo Domingo, y Maqueda, con rollo, torre árabe, castillo e iglesia de Nuestra Señora de los Alcázares, donde hay una bonita imagen de Santiago peregrino, tuvo dos hospitales. En Escalona nos espera la sorpresa del río Alberche. El castillo perteneció a D. Álvaro de Luna, caballero de la Orden de Santiago. Tuvo dos hospitales, el de San Andrés y el de Santiago. El Lazarillo de Tormes corrió por aquí alguna de sus aventuras. Almorox es la última población de Castilla-La Mancha y posee un rollo plateresco muy notable.

Un tramo de carretera, los pinares y la jara nos conducen a San Martín de Valdeiglesias, en la Comunidad de Madrid, enclave importante en la historia y en la vida monástica. Y para ver, el Castillo de la Coracera, la Iglesia de San Martín, Casa de Santa Teresa, etc.

Visita obligada merecen los Toros de Guisando, anteriores al siglo II a. d C. Dicen que en este lugar Isabel la Católica juró como princesa heredera del reino de Castilla y León. Enfrente están las ruinas del Monasterio de Guisando donde atendían a los peregrinos, les daban cena y lo



Vista panorámica con Toro al fondo

Arévalo,
Plaza del Real



necesario para el día siguiente. Siguiendo la Cañada Real y el camino Real de Toledo ascendemos a Cebreros que conserva parte de la calzada romana, una picota y vieiras en la puerta del Hospital. La Iglesia está dedicada a Santiago Apóstol. Después hay que subir el puerto de Arrebatacapas, seguir la Cañada Real y llegar a San Bartolomé de Pinares, El Herradón y Ávila.

Ávila, la antigua Avela de los romanos, es la ciudad amurallada mejor conservada y cuna de Santa

Teresa. El camino pasa al lado de la iglesia de Santiago. En la Edad Media tenía cinco hospitales. Por calzada romana se llega a Cardeñosa, Peñalva de Ávila, Gotarrendura (casa natalicia de Santa Teresa), Hernansancho, Villanueva de Gómez, El Bohodón, Tiñosillos y un bosque de pinos resineros nos llevan hasta Arévalo, capital de la Meroña. Esta ciudad es la gran desconocida; por ello, su arte mudéjar, su plaza del Real y su fuente gótica merecen una visita. Se sale de la ciudad por el puente de los Barros y la Ermita de la Caminanta, para llegar a Palacios de Goda, Honquilana (pueblo abandonado), Ataquines, San Vicente de Palacio y Medina del Campo, ciudad que mantuvo un gran comercio con Valencia y fue la primera ciudad en utilizar las letras de cambio; está llena de conventos e iglesias y tuvo dieciséis hospitales.

Se sale de la ciudad a la vera de la iglesia de Santiago, dirección Nava del Rey que posee una grande y preciosa iglesia dedicada a los Santos

Juanes y también tuvo hospital. Siete Iglesias es pueblo hospitalario y Castroño venera en su iglesia sanjuanista un Cristo renano, gemelo del existente en Puento la Reina.

El camino discurre por pequeñas lomas hacia Villafranca del Duero. Caminando al lado del río, se llega a Toro, la bella desconocida, Está edificada sobre un altozano desde el que se divisa una gran panorámica. La colegiata luce portada capaz de competir con la de Santiago, los músicos portan instrumentos similares. Las casas conservan la construcción antigua y la mayoría de las iglesias son mudéjares. Toro tuvo doce hospitales de peregrinos. El Duero también nos acompaña hasta Zamora, la que no se ganó en una hora. Y tampoco en una hora se ve todo lo que encierra la ciudad, porque toda ella es una obra de arte.

Desde Zamora, la Vía de la Plata nos lleva hasta Granja de la Moreuela, donde nuestro Camino de Levante puede tomar al oeste el denominado Camino Sanabrés (también denominado Mozárabe, y Meridional) hacia Puebla de Sanabria y Orense para llegar a Santiago; o también proseguir rumbo norte hacia Astorga, para allí unirnos al Camino de Santiago.



Santiago en restos de un crucero en la Plaza de la Cruz. Albacete

Amparo Sánchez Ribes

Camino de Siempre en Portomarín

Las aguas de Portomarín

Decididamente al peregrino no le gustan los pantanos. Bien sean como hondonadas donde se recogen y naturalmente se detienen las aguas con fondo más o menos cenagoso o como grandes depósitos artificiales de agua, en ambos casos suena a pantanoso, es decir, a lleno de inconvenientes, dificultades o embarazos. Pantano suena a cieno, a fango, a ciénaga, a lodazal. Moscagua es un pantano, la Ciénaga de los Muertos también. Ártax muere en el pantano de la tristeza antes de llegar a la Montaña de Cuerno. Siempre hay un pantano, habitado por espectros malolientes, que entorpece la sagrada búsqueda del Grial. No, al peregrino no le gustan los pantanos. Los pantanos parecen encubrir siempre fantasmales edificaciones, pueblos sumergidos, encenagados, como si la muerte putrefacta ejerciera su dominio en las aguas pantanosas que se convierten necesariamente en símbolo de la "descomposición del espíritu" por la fusión de los dos principios pasivos: agua y tierra.

Contemplando Portomarín, desea el peregrino considerar los signos positivos del pantano. Una presa regula las crecidas de los ríos y racionaliza la riada, la inundación, y de esa manera, el trabajo humano controla la despiadada mano de la madre natura que tantas veces resulta como si pareciera vengarse de sus hijos. Los embalses racionalizan también la disponibilidad de agua y la acercan a lugares a los que parece habérsela negado el cielo y allí el agua pantanosa que nos parece estancada y, por tanto, temerosa, transforma en vergeles verdes y feraces los campos resecos. No hay nada más verde que el agua, dicen los campesinos del secano cuando acceden esperanzados al regadío de sus tierras. Sirven las aguas empantanadas para abastecer poblaciones que han crecido desmesuradamente y no tienen bastante con sus manantiales tradicionales, lo que trae a la memoria aquellos gigantescos acueductos romanos que no consideraban empresa imposible conducir aguas a través de largas distancias para gozarla en las termas y los baños. Los embalses de aguas deben ser necesarios y por eso existen muchos diseminados por toda las cuencas de los ríos. Pero, poderoso pero, parece que siempre los pantanos se construyen para beneficiar a otros que viven lejos y perjudicar irreversiblemente a los lugares en que son levantados. El peregrino contempla las casas fantasmales de Portomarín y no puede evitar pensar que el precio es excesivamente alto para los que yacen bajo el agua propiciando en otros lugares lucidos beneficios. El agua es de todos pero, como casi siempre, resulta ser más de unos que de otros.

Y queda en suspenso el peregrino sin acabar de decidir si los pantanos son inmundas charcas cenagosas de aguas estancadas o fuentes de aguas vivas bullentes de gérmenes de vida, de verdes esmeraldas. ¿Qué pensará de todo esto la casi milenaria Iglesia arrebatada de raíz de su húmedo lugar y trasplantada al oreo de todos los vientos? ¿Qué pensará el río, que sí que piensa, cuando parece que todo el afán de quien se posiciona junto a su riberas no es otro que



Imagen del antiguo Portomarín. Fotógrafo desconocido (antes de 1974)



José Ignacio Díaz (2004)

impedir que llegue a la mar, su objetivo, su razón de ser? O quizás le ocurra al río como a los peregrinos de hoy que no quieren llegar a la meta, objetivo y razón de todos los caminos, sino quedarse ininterrumpidamente en el camino. Los ríos que van a dar a la mar, las vidas que van a dar a la mar que es el morir. Compostela, la mar, el morir: idéntico final para el esperanzado peregrino.

Vicente Malabia

Nota: La fotografía en B/N ha sido reproducida del libro: *Del Pirineo a Compostela*. Ed. Nacional. 1974.

Ponferrada, 20-23 Octubre 2005

Aspecto científico del VII Congreso

"Camino de Santiago: puente hacia una nueva Europa" es el lema que guiará los pasos del VII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas, que del 20 al 23 del próximo mes de octubre celebraremos en Ponferrada al calor de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y de la Asociación de El Bierzo, sus organizadores. El lema de un Congreso es su declaración de intenciones y centra tanto el objeto de su convocatoria como el aspecto científico sobre el cual se vertebrarán ponencias y comunicaciones de los congresistas.

Si hay algo que conocen bien nuestros congresistas veteranos y sorprende a quienes se acercan por primera vez a las Actas de nuestros congresos, ese "algo" son los temas tratados en ponencias y comunicaciones. Tanto en riqueza temática, como en originalidad y profundidad de planteamientos. Desde aquel nuestro I Congreso de Jaca (1987), donde tan sólo éramos peregrinos y asociaciones neófitas a quienes apenas nadie nos enseñó cómo acceder a la realidad jacobea, nuestros congresistas han ido madurando entre el polvo y la luz del Camino con tanta soltura como si esto hubiese acontecido desde el aseado ámbito universitario. ¡Vaya con el Apóstol!

El lema elegido para el Congreso está pleno de actualidad, por todo cuanto deberá acontecer en el panorama europeo de los próximos años, y se inserta en la dimensión del Camino de Santiago como paradigma de la renovación cultural europea y motor de una sociedad mejor. Una triple observación nos puede ayudar a entender bien todo esto: hace quince años (por poner una cifra) nuestros gobernantes conocían la existencia del Camino de Santiago y aunaban esfuerzos en su revitalización; hoy, familiares y amistades de quienes nos gobiernan se han embarcado en la aventura del Camino de Santiago;

mañana, dentro de unos años, los peregrinos de hoy habrán de regir Europa.

Todo esto se tiene preparado para que constituya el aspecto científico del Congreso por medio de las correspondientes ponencias y comunicaciones. El Camino se entiende como una vía de doble dirección, como siempre fue, desde Europa hasta Santiago y desde Santiago hacia la nueva Europa; el paso de los peregrinos se entiende como el tránsito del hombre medieval al hombre del siglo XXI; y la historia de Europa, desde el Medioevo a la Unión Europea, se trasluce desde la misma realidad jacobea.

Realidad que se constituye desde los diferentes modelos de hombre a lo largo de la historia hasta llegar al reto del futuro: los jóvenes de hoy constructores de la Europa del mañana. Realidad que florece en la sociedad: de la rural a la urbana, ¿cómo será la sociedad del mañana?. Realidad incardinada en la espiritualidad cristiana, espiritualidad que ha sido raíz de Europa;

Peñalba de Santiago



Los congresos y sus lemas

I Congreso. Jaca 1987
Camino de Santiago

II Congreso. Estella 1990
*Camino de Santiago.
Camino de Europa*

III Congreso. Oviedo/Tineo 1993
*Los Caminos
que llevan a Santiago*

IV Congreso.
Carrión de los Condes 1996
*Peregrinos a Santiago... mil años
de historia, ante un nuevo milenio*

V Congreso. Cee/Finisterre 1999
*Fin de siglo, fin de milenio,
Finisterre*

VI Congreso. Logroño 2002
Cuatro pilares para un Camino

o también, alfa y omega si contemplamos la cruz de la iglesia mozárabe de Santiago de Peñalba, que ilustra el cartel anunciador de este VII Congreso.

No es poco el reto que los congresistas tendrán por delante el próximo octubre: antropología, sociología y espiritualidad jacobea en la construcción del futuro europeo. Como ya se expresaba en el anterior número de *Peregrino*, se pretende un Congreso muy europeísta y abierto a investigadores, peregrinos y asociaciones jacobea de todos los países.

A los participantes que además quieran presentar comunicaciones, les recordamos que tienen de plazo hasta el 15 de junio para presentar la correspondiente sinopsis (1-2 páginas), para su valoración inicial por el Comité Científico y posterior aceptación. Y luego, tendrán de plazo hasta el 15 de septiembre para presentar su Comunicación en soporte informático.

Al filo de la memoria Mis años en Estella (I)

Nuestra revista *Peregrino* ha publicado estos últimos años una serie titulada "Los años de la Federación", así como un artículo dedicado al *Boletín del Camino de Santiago* que entre 1985-87 editó Elías Valiña. Pues bien, bajo la leyenda "Siglo XX" iniciamos en este número una serie de artículos que pretende sacar a la luz distintas realidades, obras, momentos, hechos, acontecimientos, etc. que han conformado la historia jacobea del siglo XX. Y para ello, que mejor comenzar con lo que supuso el nacimiento de *Los Amigos del Camino de Santiago*, de Estella, que es la asociación jacobea pionera en España.

Habiendo transcurrido el tiempo..., habiendo sufrido un infarto cerebral... y a punto de cumplir mis 80 años..., creo llegado el tiempo de recordar, al filo de la memoria, algunos datos de interés para los lectores de la revista *Peregrino* (es la primera vez que voy a escribir en ella) de los años que viví la aventura jacobea desde la asociación *Los Amigos del Camino de Santiago*, de Estella.

Fundación de "Los Amigos del Camino de Santiago."

La Asociación *Los Amigos del Camino de Santiago*, de Estella, comienza su actuación en pro del Camino nada menos que el año 1.945... ¡Hace más de medio siglo! Se legaliza oficialmente el 27 de marzo de 1.962. Poco después es declarada *Asociación de utilidad pública* por el Consejo de Ministros de Madrid. Es, pues, la primera y única Asociación del Camino de utilidad pública que existe en Europa.

Es también la primera Asociación de *Amigos del Camino de Santiago* que, con este nombre, existe en Europa y que se distingue por sus afanes en la recuperación del Camino de Santiago. La Asociación *Les Amis de St.-Jacques*, fundada unos años antes en Francia, pone de relieve a Santiago de Compostela e impulsa su devoción. Ambas Asociaciones promueven este movimiento en unos años – los años 60... – en que casi era desconocido por todos...; ese movimiento que contemplamos tan pujante y universal hoy día.

Primeras actuaciones.

La Asociación *Los Amigos del Camino de Santiago*, de Estella, tuvo como fundador y Presidente a Don Francisco Beruete Calleja, abogado y secretario del ayuntamiento de Estella, que tuvo la visión certera, el empuje decidido y el entusiasmo imparable para hacer realidad su idea. Supo tener a su lado la valiosísima colaboración del inolvidable y malogrado Pedro María Gutiérrez Easo que dirigió la primera revista dedicada exclusivamente a promover el Camino de Santiago, *Ruta Jacobea*; y del especialista en estudios jacobeos profesor José María Lacarra, nacido en Estella, cuyo asesoramiento y valía intelectual tanto enaltece a la Asociación.

Siempre se distinguió la Asociación por el altruismo en su trabajo: nunca se cobró nada por asistir a sus Semanas Medievales; nunca se pidió nada por pertenecer a dicha Asociación; nunca se cobró un céntimo por suscribirse a *Ruta Jacobea*... ¡Todo fue gratis...!

Semanas de "Estudios Medievales"

La Asociación de Estella es la primera que organiza, de modo permanente, unas Semanas de Estudios Medievales, con cadencia anual y con profesorado y alumnado internacionales. ¡Diecisiete años – de 1.963 a 1.979 – promoviendo, con



Imagen de una de las Semanas de Estudios Medievales

estas Semanas y con infinidad de actuaciones, el Camino de Santiago... en una época en que era casi totalmente desconocido entre el pueblo e incluso en universidades y entre personas llamadas "cultas"! ¡Época heroica y... pionera...!

El mérito de su puesta en marcha, el mérito de la idea y realización de estas Semanas de Estudios Medievales con proyección internacional, se deben al trío inigualable de hombres que la impulsaron: su fundador y presidente, Francisco Beruete Calleja; el secretario Pedro María Gutiérrez Easo y al profesor José María Lacarra. Los tres crearon y dieron a conocer en España e internacionalmente las Semanas de Estudios Medievales y la revista *Ruta Jacobea*. Estos tres personajes – sin olvidar a otros colaboradores – sí que merecen un homenaje... y un monumento por su esfuerzo y valía en tiempos lejanos y difíciles...

En una época en que apenas había Semanas de Estudio y mucho menos de Estudios Jacobeos, al año siguiente de legalizarse oficialmente la Asociación de Estella, se instituyeron las Semanas Medievales. El inigualable palmarés de estas Semanas, su gran altura intelectual, española e internacional, se apreciará en este breve recorrido, en este elenco sucinto de los nombres de profesores y especialistas que, en aquella época y en Estella, ofrecieron sus mejores lecciones: Ruiz Morales que pronunció la primera Conferencia, José María Lacarra, Vázquez de Parga, Antonio Ubieto, Martín Duque, Tucoo-Chala, Jesús Arraiza – cuya conferencia tuvo como escenario inigualable el claustro románico de San Pedro de la Rúa, - Mons. Guerra Campos, en la I Semana de Estudios Medievales en 1.963.

Y en las siguientes Semanas: García Bellido, García Valdeavellano, Marqués de Lozoya, José Gudiol, Chamoso Lamas, Filgueira Valverde, Eloy Benito Ruano, Gonzalo Menéndez Pidal, Martín de Riquer, Martín Almagro, José María Azcárate, M.-C. Díaz y Díaz, Claudio Sánchez Albornoz, Julio Caro Baroja, Hortensia Viñes, el arabista Jaime Oliver Asín, Chueca Goitia, Gratiniño Nieto, Juan Maluquer, Luis Michelena, Iñiguez Almech, Ricardo Ciérvide, Luis Suárez Fernández, García de Cortázar, Angel Rodríguez González, Goñi Gaztambide, Francisco Cantera Burgos, Pons Sorolla, etc. etc.

De los profesores extranjeros citaremos, entre otros, a los ingleses Dereck Lomax (Universidad de Birmingham), especialista en la Orden de Santiago, el P. Alfred Peacock, Doctor en Música (Universidad de Oxford) y Souther, también de Oxford; italianos como Angela Mariutti, Jole Scudieri Ruggieri (Universidad de Roma), Hilda Grassotti... Los alemanes Helmut Schlunk y el profesor de origen español Oroz Aizcuren (Universidad de Tübingen). Diversos profesores como G. Gaillard (Universidad de París), De la Côte Messelier (de la

Asociación jacobea de París), y de diversas universidades francesas de Toulouse, Burdeos, Tours, Poitiers, Montpellier, como René Crozet, Marcel Durliat, Georges Bernés, Harischel, René Louis, Charles Higounet, Eugène Goyeneche; y Jacques Horrent (Univ. de Lieja), James Council (Univ. de Washington), Tage Ellinger (Univ. de Copenhague) que nos sorprendió con su conferencia sobre Literatura y Arte escandinavos en relación con el Camino de Santiago; Castro Pires de Lima, el sabio portugués que nos ilustró sobre el Gallo de Barcelos..., etc., etc. Téngase en cuenta que bastantes de estos profesores vinieron a las Semanas más de una vez. ¿Quién podrá mejorar el elenco fabuloso de especialistas, en una época tan lejana...?

Las Semanas de Música Antigua.

Poco después, en 1.967, se organizan en Estella las Semanas de Música Antigua, paralela y anualmente celebradas con las Semanas de Estudios Medievales. Es de notar que apenas si se daba en España algún concierto de música antigua con instrumentos de la época, por estas fechas. Además del citado P. Peacock, de Oxford, pasaron por Estella el reconocido especialista Mons. Higinio Anglés, el P. Germán de Pamplona, Filgueira Valverde que nos ilustró sobre Canciones populares de peregrinos, interpretados por el Coro de Pontevedra; Julio Caro Baroja que aludió a temas musicales del Camino; Echevarría Bravo, Aurelio Sagaseta, Federico Sopena, etc. En Estella actuó varias veces el Grupo de Munich *Studio der frühen Musik*, del que hablaremos luego; y la Orquesta de Cámara de Varsovia, el *The Scholars* de Londres; el *Consortium Antiquum* de Borgoña; los monjes benedictinos de Leyre; el *Cuarteto Juglar* de Estella; Antonio Bacierno; Peter Goebels; la *Orquesta Paul Kuentz*..., etc.

En estas Semanas de Música Antigua actuó el Grupo de Música Antigua de Munich, *Studio der frühen Musik*, dirigido por Thomas Binkley, reconocido mundialmente como el mejor en su género; actuó en estas Semanas varios años seguidos. Fundado en 1.960, sus cuatro componentes realizan minuciosos y profundos estudios científicos, lo que les permite el máximo rigor y justeza artísticos e históricos.

En estas Semanas de Música Antigua se ofrecieron estrenos de partituras nunca hasta ese año interpretadas en España, y – cosa novedosa entonces entre nosotros – con instrumentos antiguos. De este modo se oyeron por primera vez en España numerosas piezas musicales de la Edad Media. En Estella sonaron, entre otras muchas composiciones medievales, el *Roman de Fauvel*, el *Roman de Renart*, los *Carmina Burana*, *Canciones de Trovadores*, *Troveros* y *Minnesänger*, las piezas de *Martin Codax*, *Canciones de Teobaldo IV "li roi de Navarre"*, del s. XIII; el primer Canon – a 6 voces – *Sumer is icumen – Perspice christicolae*..., etc. Se interpretaron también obras más relacionadas con la música jacobea, como por ejemplo las *Cantigas de Santa María*, del Rey Sabio, muy especialmente las que aluden directamente a los peregrinos jacobeos; todas las piezas del *Libre Vermell*; muchas del *Códice de las Huelgas*, y, naturalmente, las del *Códice Calix-*

tino, incluido el *Dum Paterfamilias, Congaudeant catholici, Ad Honore Regis summi, Cunctipoten Genitor*, etc.

Yo mismo propuse al director del Grupo de Munich, Thomas Binkley, todo un programa de cantos medievales de los siglos XII al XV para realizar tres grabaciones discográficas que abarcaran el recorrido del Camino de Santiago por España, en los tres apartados o regiones en que dividimos la obra audiovisual que habíamos realizado: Navarra – Castilla y León – Galicia. La idea les pareció "interesantísima" a los cuatro componentes del Grupo. Y así se realizó en Alemania, con nuestra colaboración, dos discos..., aunque el proyecto era de tres que, por otras circunstancias, quedó incompleto.

En Estella se interpretaron igualmente Cantos populares de peregrinos, como el *Romance de Don Gayferos*, *A Romeira*, *O pelegrinho*, *Ay, Santiaguinho*, *Canción portuguesa a Santiago Matamoros*, viejo Romance que se refiere a la batalla de Alcazarquivir, en que murió el Rey Don Sebastián, etc. Y Cantos polifónicos jacobeos, como *O lux et decus Hispaniae* de Tomás Luis de Victoria; *Camino de Santiago*, de Alonso de Mondéjar³, etc.

Esta sencilla y no completa enumeración demuestra el alto nivel intelectual y artístico que alcanzaron estas Semanas de Música Antigua y la gran labor jacobea realizada por las mismas.

Eusebio Goicoechea Arrondo

1. Precisamente en la VI Semana de Música Antigua, en la que el ilustre musicólogo dio una de sus lecciones, tuvimos ocasión de hablar largamente con él sobre música y cantos jacobeos que entonces comenzaba a interesarnos. Tuvo palabras de aliento hacia mi propósito, pero me advirtió que era "un trabajo muy difícil, pues apenas si se había trabajado sobre este tema; y muy costoso económicamente, pues habrá que investigar – me advirtió – por toda Europa..." Me ofreció su ayuda y asesoramiento que, lamentablemente no pudieron hacerse efectivos por morir poco después. Por cierto que en su obra póstuma *Historia de la Música medieval en Navarra*, preparada y publicada por el Maestro de Capilla de Pamplona, A. Sagaseta, Mons. Anglés escribe – no sé si rememorando nuestra conversación en Estella... – estas palabras: "En nuestros días que tanto se estudia el Camino de Santiago en sus diversos aspectos artísticos e históricos, valdría la pena que alguien emprendiera la recogida de los antedichos cantos y danzas sacras, con el fin de ofrecer al mundo una monografía histórico-crítica de los mismos, en vistas a introducirlos de nuevo y propagarlos entre los peregrinos de nuestros días" (pág. 139).

2. Se interpretaron los auténticos *Carmina Burana* medievales, anónimos del s. XIV, conservados en el ms. del Monasterio bávaro benedictino de Beuren... No deben confundirse, como lo hacen muchos, con la pieza – compuesta en el s. XX por Carl Orff, que nada tienen que ver con los auténticos, salvo el título y algunos textos.

3. Estimo curiosa y aleccionadora la siguiente anécdota sobre este canto, acaecida el año 1.990: En el Congreso Internacional de Hengrave Hall, Suffolk, celebrado en marzo de ese año en Inglaterra, Mary Remnant, profesora de Música en el King College de Londres, interpretó – ella sola – entre otras piezas, la citada de Alonso de Mondéjar, aunque sin citar al autor ni el número de voces de dicha composición. Asistimos al Congreso algunos españoles, como Angel Luis Barrera, presidente de la Coordinadora de Asociaciones españolas del Camino y el director de la revista *Peregrino*, P. José Ignacio Díaz, etc. Pues bien, terminado el concierto (si así se le puede llamar...) uno de los españoles presentes me hizo esta observación: "¡Qué vergüenza; tenemos que venir al extranjero los españoles para enterarnos que existe un canto español precisamente con el nombre de *Camino de Santiago*...!" Y me preguntó si conocía ese canto. Los demás españoles, todos, me dijeron lo mismo. Y les contestamos: "Si tuvieseis un mínimo interés por conocer lo que supusieron las Semanas de Música Antigua, de Estella... sabríais que este canto se interpretó en España, en Estella hace más de 20 años... Fue entonces primicia mundial...; y se interpretó, no como ahora en Inglaterra a una sola voz *instrumental* (lo que tergiversa el sentido de canto polifónico del original...) sino a 3 voces, tal como está escrito en el original, conservado en Barcelona..." Y añadí más: "Este canto español no es anónimo, como se decía en el programa inglés, sino que tiene autor conocido: es de Alonso de Mondéjar, del siglo XV..." [Con cuánta frecuencia no conocemos lo propio... ni reconocemos lo que tenemos... y nos extasiamos ante lo que los extranjeros publican en su nación..., hurtando datos que son interesantes...!]

Inauguración de la Cruz de Roncesvalles en Estella (Navarra)



San Lesmes, un santo para Burgos

Desde principios del siglo XI, la gran vía de comunicación entre los reinos cristianos peninsulares, que se configurará como una gran ruta de peregrinación, será el Camino de Santiago. Una vía que facilitará el desarrollo económico y la repoblación de las poblaciones situadas a la vera del Camino y que será un eje dinamizador y vertebrador del norte de la Península Ibérica, más aún cuando la Reconquista avanzaba inexorablemente hacia el sur. En 1072 ocurre un hecho importante, el rey Sancho II de Castilla (enterrado en el monasterio burgalés de San Salvador de Oña), morirá a manos del traidor Bellido Dolfos en las murallas de la ciudad de Zamora. Tras la muerte de su hermano, la Curia Regia aprobó la coronación de Alfonso VI como rey ya no sólo de León, sino también de Castilla, con lo que se continuará la reunificación de ambos reinos, como hizo su padre Fernando I en 1037. Pero, según se cuenta, la nobleza castellana, reacia a su reconocimiento como rey, y a través de la intervención de Rodrigo Díaz de Vivar, el Cid Campeador, hará jurar al rey, en la iglesia de Santa Gadea de Burgos, su no participación en la muerte de su hermano, lo que costará al Cid su destierro. Alfonso VI practicará una política europeísta, facilitando el comercio y la entrada de nuevas ideas procedentes de Europa, repoblando localidades con población extranjera -francos-, como es el caso de Burgos y

creando ciudades libres del dominio señorial, a las que dotaba de fueros.

La Iglesia, institución poderosa que tenía un papel básico en la sociedad feudal, utilizará también el Camino de Santiago, camino de peregrinación, para servir a sus intereses. Será la vía por la que penetren las nuevas ideas religiosas de la Cristiandad, la reforma gregoriana, el Rito romano, una nueva liturgia (que debía someter a la de la iglesia visigoda hispánica a Roma), una nueva forma de entender el monaquismo,...lo que conllevará la construcción de nuevos edificios, de estilo románico, construidos para el culto, etc, todo ello apoyado por la orden de Cluny y los papas cluniacenses. En España, esta reforma cluniacense se planteará un poco más tarde que en el resto de la Europa occidental, en tiempos de Alfonso VI.

San Lesmes, Adelelmo, nació en Loudun, una pequeña localidad francesa cercana a Poitiers, hijo de padres nobles y ricos, que le iniciaron en el estudio de las letras y en la carrera de armas. A la muerte de sus padres, y tras una peregrinación a Roma, se desprendió de los bienes materiales para cultivar el espíritu, siguiendo a Dios en lo expresado por San Lucas "vende cuanto tienes, dalo a los pobres, y ven a seguirme".

Así, ingresó cerca de la localidad de Issoire, en la región de Auvernia, debajo de Clermont, en el priorato de la Chase de Dieu, monasterio fundado en 1043 por Roberto Turlande,

donde será maestros de novicios y donde se forjó una fama de santidad, llegando a rechazar el cargo de abad. "Viéndose ya del todo consagrado a Dios, entregó toda su alma, y todo su cuerpo a la observancia monástica, guardando puntualísimamente aún las cosas más pequeñas, para sobresalir en las grandes. El silencio, la humildad, la oración, la obediencia, los ayunos, la mortificación de los sentidos y del cuerpo, y la imitación de los Santos, no sólo se juntaron en él, sino que parecía haber nacido para sobresalir en cada una. Con esto los Padres le hicieron maestro de novicios, y con el ejemplo de tal Padre no hubo tibio, ni flaco ni quien retrocediese de lo empezado", cuenta el P. Flórez.

Gracias a esa fama, la reina Constanza, de origen francés, hija de Roberto, duque de Borgoña, nieta de Roberto II, rey de Francia, que llegó a Castilla en 1079 para casarse con el viudo rey Alfonso VI de Castilla y León, le llama como consejero a la Corte. Lesmes llega a Castilla, según narra el Padre Flórez en su libro *España Sagrada*, en torno a 1081, donde permaneció en la Corte itinerante del rey, "vino el santo y anduvo por algún tiempo al lado de los reyes, por lo mucho que gustaban de su santa conversación", pues la venida fue no sólo dos años después de renunciar a la abadía, cerca de 1079, sino después de 1080, en que vino a España la reina Doña Constanza, y oyendo los milagros que hacía en Francia, le llamó con repetidas instancias, y esto no puede anticiparse del año 1081. Detuviéronle largamente los Reyes en seguimiento de la Corte y así le enviarían a Burgos cerca del año 1083, pues luego pasó a la expedición de Toledo, conquistada el 25 de mayo de 1085.

Entró, pues, San Lesmes en San Juan Evangelista de Burgos, cerca del año 1083 y dice el P. Flórez, siguiendo la *Vita Adelelmi* de Rodulfo, "que no tenía más cama que la tierra, orando toda la noche hasta que rendido el cuerpo a un corto sueño, repetía su vigilia y oración. Después que el Rey edificó el Monasterio, asistía todos los días a maitines, diciendo después misa, y



Detalle de "Burgos.
Vue prise
au-dessus du
couvent del
Carmen"
[MM. Carmelitas].
A. Guesdon
(1844-1854)



Sepulcro de San Lesmes. S. XV. Parroquia de San Lesmes de Burgos

por la mañana salía a la portería con canastas de pan para repartir a cuantos pobres pasaban, y como a todos daba, eran cada día más, pero a ninguno faltó, ni se aminoraban las trojes. Esta sola maravilla refiere de aquel tiempo Rodulfo, contentándose con decir que obró allí innumerables milagros. Pero cuenta uno muy patente con que Dios quiso engrandecerle, y ser glorificado en su Santo, porque fue hecho delante del Rey y del ejército junto a Toledo, a cuya expedición le llevó el Rey consigo, y fue que estando el río Tajo muy crecido, de modo que sólo podían vadearle caballos muy valientes, y no sin riesgo de vida, pasó con su borriquillo sin mojarse, con segundo milagro de no llegar el agua más que a las rodillas del jumento. Pasmóse el Rey y el ejército del prodigio que todos vieron, y al punto de salir a tierra se echó el Rey a sus pies, besándole repetidas veces las manos, y encomendándole el reino; le dejó volver a Burgos y le aumentó donaciones para la fábrica".

Esta guerra, y algunas desgracias que sobrevinieron, no dieron lugar a que creciesen las fábricas del Monasterio y del Hospital de San Juan de Burgos, por lo que hasta el año 1091 no se hizo la escritura de donación a San Lesmes. San Lesmes volverá a Burgos, y en esta ciudad puntera en el Camino de Santiago, encrucijada de caminos, el rey Alfonso VI, con fecha 3 de noviembre, día lunes, era 1129 (año 1091), "cede a Dios, y a San Roberto de Casa Dei, y a San Lesmes, para perdón de sus pecados y de sus padres, y para que florezca la vida monacal para siempre, añadiendo privilegios de exenciones, haciéndole entrega de la capilla y hospital anexo para peregrinos y el Monasterio, dándole uno y otro con algunas dotaciones,

que fueron el suelo y heredades en que están, entre el Arlanzón y el río Vena desde el molino del Conde hasta el Palacio del Rey, un molino sobre los baños, un horno en el barrio de San Lorenzo y cuanto pertenecía al Rey en la villa de Córta, con tierra, viñas, prados, etc".

Pero el darlo a San Roberto fue anejarlo al Monasterio de Casa Dei en la Aquitania, Diócesis de Clermont, donde San Lesmes profesó, según cuenta el Padre Flórez. Así pues, el rey entregará a Adelelmo la capilla de San Juan de Evangelista y un edificio anexo para los monjes benedictinos, origen del Monasterio de San Juan Bautista, convirtiéndose en priorato dependiente de la abadía francesa de Casa Dei hasta 1437, en que pasó a la Congregación de San Benito de Valladolid. Consta pues - según el P. Flórez- "que la iglesia de San Juan Evangelista, en la vega de Burgos entre los ríos Arlanzón y Vena, está fundada antes del año 1085 y tenía sitio para sepulturas, y entonces la aplicó el Rey al Hospital de Burgos, que hoy llaman del Emperador, según consta por escritura, en que el Rey dotó en el año referido de 1085 aquel Hospital, dándole cinco villas"...

Rodulfo, escritor coetáneo de su vida, dice que en el citado monasterio se recogió el Santo, recibiendo rentas y heredades. En el hospital anexo, destinado al cuidado de los peregrinos jacobeos, de los enfermos y de los pobres, mostró virtud, caridad y amor con el prójimo hasta su fallecimiento el 30 de enero de 1097. A partir de esta fecha, San Lesmes, modelo de santidad, es honrado en sus restos mortales depositados en la primitiva iglesia del Evangelista, dependiente del monasterio, "situada no dentro de la ciudad, sino fuera, donde hoy la parroquia de San

Lesmes, fuera de la ciudad, pero cerca y a vista del Monasterio, que son las señas dadas por el Rey cuando habló del sitio de la tal Capilla, y allí mismo le conservaron, aumentando únicamente la grandeza de la fábrica, en prueba de la gran veneración con que desearon engrandecer su culto; y a lo más moverían el sagrado cuerpo de lo bajo a lo alto, o de un lado a otro, para darle el sitio más proporcionado a la devoción de los fieles, pues case su altar enfrente de la puerta, a fin que aún los pasajeros lo reverencien".

"La actual iglesia, donde está el cuerpo del Santo, se hizo en tiempo del rey Don Juan I, en que con limosnas de los ciudadanos levantaron con piedra de sillería tres naves de gran fábrica, poniendo en la de enmedio el sagrado cuerpo cerca del año 1380. El sepulcro actual no se acabó hasta fines del s. XVI, y así iglesia, como sepulcro, son de las mejores obras de estos reinos".

La fama de santidad que le acompañó no sólo en muerte sino también en vida, a través de milagros, así como su gran labor urbanística, - ayudó, con sus conocimientos, a solucionar el problema de las aguas próximas al Monasterio e iglesia de San Juan, aguas que anegaban los suelos, construyendo esguebas que regulaban el agua y favorecían el riego de los cultivos, a la vez que saneaba sus cauces, eliminado focos infecciosos, - hizo que la ciudad le declarase su patrono en el año 1615. "Hízose la parroquia sujeta al Monasterio y a ella acudían los monjes en el día de San Lesmes, asistiendo también el pueblo y la ciudad desde el año 1615, en que declara a San Lesmes su patrono y particular abogado".

Jesús Aguirre

San Lesmes. Anónimo Castellano, h. 1600. Óleo sobre lienzo. Museo de la Catedral de Burgos.



Peregrinos, mitos y leyendas jacobeanas en su esencia paneuropea (y II)

Carlomagno tiene enorme influjo en la creación del espíritu occidental, en los albores de Europa. Con razón se celebra en Aquisgrán (Aachen), capital del Sacro Imperio Germánico, la fiesta del Emperador, a 31 de enero.

3-. Literatura, mitos y leyendas.

Su figura, convertida en leyenda y mito, se difunde por el Camino de Santiago en Cantares de Gesta. La leyenda jacobea de Roldán o rolán, caballero de Carlomagno, aparece en la catedral de Chartres, en Navarra y La Rioja. Carlomagno y sus caballeros francos, en el Códice Calixtinus de la mano del seudo Turpín. Como en el arte románico, son los cenobios de Cluny los difusores de estas leyendas francesas, leyendas germánicas, poesía narrativa y romances, cantares de gesta de ciclo carolingio y bretón, y lírica provenzal. Literatura oral que viaja en boca de peregrinos, acompañados de minnesinger y trovadores. En 1245 abre tienda a la sombra del monasterio de Sahagún (León) sobre el Camino Francés, un tal Conradus, decidor de historias de la Tabla Redonda y de Don Tristán.

También en el Camino Mozárabe, en Lubián (Zamora) y adelante en los pueblos de A Serra Seca, aparecen restos de romances con la materia de Bretaña y circulan leyendas (*Camino Meridional*, 74) como Calomagno o Os Doce Pares de Francia; Bertoldo, Bertoldino e Casaseno; Historia de Roldán e Fierabrás, Pasión de Cristo, Rosaura del Guante, Flores e Blancaflor... Es la épica castellana y la lírica galaico-portuguesa florecidas al término del Camino por arte y parte local, nativas. Aún se entona al son de la zafona el romance de Don Gaiferos de Mormaltan, duque de Aquitania, peregrino que murió en la Catedral compostelana en unos Oficios de Viernes Santo.

En la zona norte de O Cebreiro y del Camino Francés, por Cervantes ("lugar de ciervos") pervive el tema bretón del ciervo blanco en romance popular. El ciervo blanco, idealización del Amado, del Cantar de los Cantares bíblico, amado de las Cantigas del trovador Pero Meogo, que aquí, por su proximidad toponímica y etimología popular, se sitúa en Cervantes (Lugo).

O Cebreiro tiene que ver también con la leyenda artúrica, celto-bretona, del Santo Grial o Graal (latín "cratale, de creta argentina, al. Kreide), copón-cáliz de la última Cena de Cristo con sus apóstoles en la víspera de su muerte en cruz. Cristián de Troyes (1135-1190) recrea el tema como Conquista del Santo Grial o Estoire del Saint Graal, que vino a ser una de las leyendas de materia de Bretaña más importantes, remodelada en Galicia en los siglos XIII-XIV como Demanda do Santo Graal. Existe la tradición de que José de Arimatea, antes de bajar con Nicodemus a Cristo de la cruz, recoge devotamente la sangre que mana de su costado herido por la lanza de Longinos en el santo cáliz, Santo Graal, de la Cena del Señor. Por el Camino Francés se difunde el tema, que se homologa fácilmente con el Santo Milagro de O Cebreiro, donde se guarda en románico cáliz labrado de gran valor, el Cuerpo y Sangre del Señor, transustanciado, confluendo la materia de Bretaña con la tradición gallega.

En O Cebreiro, donde Alfonso II funda en el año 836 el primer hospital-alberguería para peregrinos del Camino Francés, su iglesia fue escenario del milagro aludido por el año 1300. Dice el P. Yepes (*Crónica General de la Orden de San*



Cáliz y patena del Milagro. El Cebreiro

Benito): "Estaba un sacerdote diciendo misa... Había consagrado la Hostia y el Cáliz cuando el aldeano (Xoán Santín, de Barxamaior) llegó, y espantándose el clérigo al verlo, menosprecie en sí mismo diciendo: -Cual viene este tal con una tan grande tempestad y fatigado, a ver un poco de pan y vino. Y entonces se convirtió la Hostia en carne y el vino en sangre, para ejemplo del descreído". Mencionan este prodigio los papas en sus bulas. Wagner se inspira en el cáliz, homologado al de José de Arimatea, para componer la ópera *Parsifal*. También inspira la recreación de la leyenda de Wolfram von Eschenbach.

No acaba aquí la deriva legendaria del tema. Con carácter de poesía épica, narrativa, el poeta gallego Ramón Cabanillas escribe en 1926 *Da noite estrelecida*, suscitada por el Santo Milagro de O Cebreiro, "Santo Grial" gallego. No se ajusta a los originales franceses de la leyenda artúrica, pero en ellos se inspira para dar razón de la tradición local. Describe la partida de los caballeros artúricos en busca del cáliz de la Cena del Señor; Galas, cabaleiro do Santo Grial, lo halla en Galicia.

En El Bierzo, zona anterior toda ella cruzada por el Camino Francés, se mantiene aún vivo (*De Santiago y de los Caminos de Santiago*, 265, M. Díaz y Díaz) el mito de las ciudades anegadas en el valle. No muy vivaz ya, esta leyenda ni tiene aquí su origen ni llega por este Camino de Santiago, sino que es un traspaso del Camino Mozárabe, en el que pervive fresca y vivaz. Prueba el paso de peregrinos por uno y otro y su estancia en albergues y monasterios.

Esta relación aparece clara cuando vemos que la orden de Canónigos Regulares de San Agustín del Loyo junto a Portomarín, Lugo, está presente en los orígenes de la orden de Caballeros de Santiago (s. XII) en San Marcos de León; presentes en Santa María de Benevivere (1165), cerca de Carrión, igual que en la colegiata del Sar (1136), de Santiago, y en la colegiata de Xunqueira de Ambía (1164), en la provincia de Ourense, ambos en el Camino Mozárabe. Mientras que en Campobecerros -también presentes los de San Agustín- y en Santa María de Codesedo, son los caballeros de Santiago de San Marcos de León.

Hay otra leyenda creada en el *Códice Calixtino* por etimología y etimología popular, que creemos haber aclarado y desmontado en una ponencia presentada en el V Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeanas (Cee - Corcubián, 1999).

Volviendo al tema de las ciudades sumergidas, nos situamos ahora en el monasterio de San Martín de Castañeda ("Castinaria", siglos X-XV), sobre el lago de Sanabria, frente a Puebla de Sanabria en la ruta meridional o mozárabe.

Aquí, como en los pueblos del entorno, queda viva la leyenda de una ciudad anegada en el lago: Lucerna in Valle Viride. Está en lo profundo del lago por no acoger a Cristo peregrino. Solo una moza y su padre se salvaron, que subien-

do al monasterio dan cuenta al abad de lo ocurrido. Los peregrinos se desviaban al albergue en su paso por Sanabria hacia Compostela.

Miguel de Unamuno en San Martín Bueno Mártir, la canta o llora:

¡Ay, Valverde de Lucerna,
hez del lago de Sanabria!
No hay leyenda que dé cabría
De sacarte a luz moderna.
Se queja en vano tu bronce
En la noche de San Juan...

¿Por qué "de Lucerna"? En Suiza, muchos de los peregrinos partían de Einsiedeln, monasterio benedictino (937) con la patrona, de donde iban a Lucerna con lagos en sus montes. Viene el nombre en boca de los peregrinos, sobreponiéndose al mito local que, por otra parte trae el origen del mismo camino a media distancia de Santiago.

El Camino Mozárabe pasa al norte del lago Bión ("Bedione" en Estrabón) o laguna de Antela, la mayor en España hasta los años 60 en que fue desecada y canalizada. Pasa por un tramo de unos 8 kms., en parte inundada en invierno y con calzada elevada, de piedra ("Vrea de Santiago"), que cruza la vía romana XVIII de Antonino, o Vía Nova de Braga a Astorga. En el fondo del lago dice una leyenda que moran encantados los cabaleiros da Táboa Redonda, venidos en la demanda del Santo Grial, aguardando el retorno del rey Arturo.

Más arraigada y vivaz que ésta, hay otra leyenda, mito ya, de ciudades sumergidas, asulagadas, relacionado con lo anterior. Eran dos: Antiocha y Antioquia. Vino el apóstol predicando y no hubo quien le acogiese, sino una viejecita, a la que por la mañana hizo salir con él. Volviéndose ésta en el camino, no vio más que agua en su lugar; habían desaparecido bajo las aguas por castigo divino.

Cuando se colonizó lo que fue lago (años 1960), quedaban los 152 cortellos, vallados de tierra de 0,70 de alto en círculo de 11 m. de diámetro en que estuvieron los palafitos, en tres poblados casi iguales. Haciendo cálculos por el aforo,



Fuente de
Santiaguíño, a los
pies del Pico Sacro.
Outeiro

pudo haber una población de hasta 8.000 moradores. No resta más que una fotografía aérea de una "ciudad", con lo que fueron primeros cultivos. Se hallaron unas 50 vigas carbonizadas y puntas de flechas.

Aquí está la realidad originaria y origen del mito y leyendas del lago de Sanabria, del Bierzo, de Lamas de Guá, etc, difundidas por el Camino. La base real y el desarrollo progresivo de su desaparición; la realidad desaparecida, la tradición oral que, oscurecida al paso del tiempo, se justifica con el mito. Un día, ya las aguas muy someras, se empieza a cultivar la escasa tierra en torno a los palafitos; era el comienzo de la agricultura. Como no da para todos, saltan a tierra firme, levantando sus casas en poblados como Zadagós (Ourense) en que todavía recordamos casas de terrones hasta los años treinta del pasado siglo XX.

Allá dentro del agua siguieron los abandonados palafitos vacíos, cayendo poco a poco la techumbre de paja, pontones y vigas; flotando primero y desapareciendo después. El testimonio vivo de lo desaparecido pasa luego al recuerdo, la tradición oral a leyenda. Cientos de años después, llegado el cristianismo, la etiología humana lo razona como desaparecido por infieles. La mente humana, si no sabe el origen, lo inventa; así surge el mito.

En el Concilio Lucense (año 592) esta zona ("parochia") aparece con el nombre de Palla Aurea vel Limia. Al mito de aquí ido, se sobrepone en Sanabria el de: Lucerna ciudad de los lagos, en boca de los peregrinos.

No es el único mito del lago Bión; también el del río del Olvido, Oblivionis de los romanos, Lethes de los griegos, en realidad primitivo Lezes, Lézeson (cf. Ríos Leza, Laza) por ellos interpretado como su Leteo. Pero no interesa aquí ya que no llega a cristianizarse, ni difundirse por el Camino.

Si hay otro tema que se propaga por este Camino Mozárabe, que sepamos hasta A Gudiña. Es el Pico Sagro o Sacro entre el río Ulla y Santiago, cuya falda recorre el peregrino en la última jornada. Es el Mons Sacer o Illicinus del historiador Justino (siglo II) que nos dice del tabú a él relativo en la antigüedad: que no se podía en él cavar el metal precioso a no ser que lo descubriese el rayo en una tormenta. Hubo minas romanas en la cúspide.

En la falda del monte se sitúa la leyenda de la reina Lupa y los discípulos de Santiago con los bueyes que llevan el cuerpo de su maestro. Aparece en relieve en fuente monumental junto a la ermita de Santiaguíño, con la inscripción: "A este monte los envió (discípulos Teodoro y Atanasio) la reina Loba a buscar los buelles para llevar su santo cuerpo"... La reina Lupa moraba en el Castro Lupario.

Lo que aquí nos interesa es la difusión de este mítico lugar por nuestro Camino. Nos encontramos con otro Pico Sagro frente al lago de Antela que acabamos de citar, unos cuatro kilómetros al norte, al lado de Xocin. No sabemos de leyenda alguna.

Siguiendo el camino de vuelta, hacia naciente vamos viendo la sierra de San Mamede (1620 m.). En su cúspide sitúa el pueblo al santo ermitaño en monólogo perenne, diciendo:

¡Pico Sagro, Pico Sagro!
Se non fora o Pico Sagro,
Vía ò meu irmau Santiago.

Hay que advertir que por la puerta de la ermita en lo alto de la sierra pasaba un desvío del Camino de Santiago hacia la Ribeira Sacra.

Por fin, en A Gudiña, punto importante en el Camino Mozárabe, hay debajo del lugar un peñón sobre el abismo, con leyenda de moros encantados; lleva también el nombre de Pico Sagro.

Eligio Rivas Quintas

Compartimos el Camino

Una se pone a caminar y cree tener claras las razones, pero cuando los pies duelen, las ampollas obligan a pisar de medio lado, el sol colorea la piel o la lluvia termina arrugando, las razones comienzan a cuestionarse: ¿Qué razón me trae a este Camino para hacer de mis preciadas vacaciones un terremoto de sentimientos?!

La mayoría de las veces, el olor de la hierba mañanera, el morado de la lavanda o el canto del arroyo chico, me han dado las respuestas, pero las más significativas las he encontrado casi siempre en las personas.

La primera vez que peregriné a Santiago, fue deporte, fue turismo, fue "ego". Sí, esa necesidad aún inconsciente de despertar admiración entre l@s que me rodeaban, tanto en el camino-camino, como entre l@s caminantes de mi vida cotidiana.

Los motivos religioso-espirituales no estaban presentes en esta época ya que mi antipatía por los errores que la iglesia había cometido me dotaban de un escepticismo soberbio y de una ignorancia dolida, aún así, en mi corazón quedaba una pequeña cueva para la duda.

No entendía porqué me gustaba visitar las iglesias, en las que las lágrimas se me escurrían de los ojos, al mismo tiempo que la palabra Cristiano me pinchaba por dentro.

Por entonces, daba salida a mi espiritualidad con "pseudo-religiones" alternativas, (por llamarlas de alguna manera), a las que por cierto estoy muy agradecida, pero me seguía llenando y vaciando con facilidad y rapidez. Creo que tanto movimiento me agotaba y por instinto seguía buscando donde descansar.

Lo siguiente que encontré fueron flechas, flechas de color amarillo que marcaban un camino cristiano a recorrer. Y así, entre casualidad, curiosidad y cansancio, continué mi peregrinación por la vida, esta vez, caminando.

Seguí la flecha hasta Santiago y cuando llegué, si había o no santo, no me alborotaba las neuronas, la compostela a falta de papel sirvió para comunicar a mis amigas lo emocionante que había sido conocer tanto peregrino guapo y enamorarme de uno que, como ingrediente exótico, era extranjero, la arrugada y requetesellada credencial se domicilió dos semanas más tarde en el contenedor azul de reciclado.

Hasta aquí fin del primer Camino.

Bien podría haber sido una GR (ruta de gran recorrido marcada en rojo y blanco), pero no, no fue senderismo, la diferencia la pusieron las personas que me acogieron con sonrisas, la charla de sobremesa, el olor a incienso que venía de la iglesia y ese peregrino francés que para colmo era cristiano..

He necesitado 6 relativos años para entender lo que no entendía y no sé cuantos más necesitaré para entender lo que aún no entiendo, ni tan siquiera si llegaré a entenderlo alguna vez. Ahora convivo con el Padre Nuestro, los mantras tibetanos y otras canciones que caen con gracia en mis oídos.

En este tiempo he sido hospitalera y no para devolver al camino lo que me ha dado, sino para aprender lo que me ha enseñado: que camino-camino es el de la vida, que el peso de mi cruz no se mide en kilos, y que de peregrin@s está poblado el mundo.

Todavía sigo recorriendo los Caminos de Santiago porque el consumismo me atrapa y el Camino me destapa para despertarme a otra forma de caminar por esta vida, una forma más sencilla, más solidaria, humilde, respetuosa, confiada y agradecida, en definitiva, más cristiana, dejó cambiar el término, no el contenido.

Decir lo que es o lo que debiera ser el Camino, me resulta comprometido por eso de "obras son amores y no buenas razones" (entre nosotros: mis obras no siempre son amores) pero sí podría decir que el Camino es un espacio donde "evangelizar", donde acoger a aquell@s que vienen con mochila y un deseo, quizás inconsciente, de compartir y comprobar que los euros no alcanzan a pagar esas cenas que nutren el alma.

Como mandamiento me quedo solo con uno: amar al prójimo como a mí misma, en ocasiones no logro amarme ni a mí, así que imagínese usted donde queda el prójimo.

A lo mejor esa pequeña oración compartida, una cena preparada con muchas manos, el botijo de agua fresca al llegar o simplemente una sonrisa cálida, son gestos suficientes para regalar consciencia, despertando, reafirmando o en algunos casos sembrando más amor de ese que tanto necesitamos y tan bien nos guardamos.

Por eso me veo en la obligación voluntaria de dar gracias: comienzo por el que tuvo la idea de decir que Santiago está en Santiago y termino por las piedras que me hacen tropezar una y otra vez,

Gracias.

Sara Isabel Fernández de Larrinoa



Bajo el arco iris de la amistad

¿Cómo preparar el viaje del Camino? Claro, hay cosas que se necesitan: lamochila, las botas, una linterna, una botella de plástico...

Creo que la preparación más intensa para mí fue una canción francesa jacobea (firmada por Jean C. Benazet). Desde hacía un año casi todas las mañanas la cantaba mentalmente:

"Cada mañana entramos en el camino cada mañana vamos más lejos. Cada día el camino nos llama, esa es la voz de Compostela. Ultraie e suseia. Deus adjuvanos."
"Ruta de tierra y ruta de fe,
ruta europea que tiene mil años,
camino que hizo Carlomagno,
ese es el camino de todos los peregrinos de Santiago."
"Y todo al final del continente el apóstol Santiago nos espera. Desde siempre su sonrisa está fija en el sol que muere en Finisterre."

Amistad con el Camino

Con una gran confianza tomaba el 2 septiembre el tren de Alemania para Aire sur l'Adour (Francia). Sabía que el Camino me esperaba. Después me di cuenta que cuando estábamos separados, el camino y yo, era porque me salí de él. Recuerdo un día, estaba en Olmos de Atapuerca y tenía mucho tiempo, que me desví para llegarme hasta otro pueblo cercano: llegué pero no había ninguna tienda para comprar comidas. Así entré a un bar, donde era la única mujer. Era una situación extraña para mí. Cuando volví, sentí que el Camino me tiraba con fuerza. Después de ese día supe que no sólo es "hacer el Camino". El Camino está contigo, es una amistad en equilibrio.

Amistad alrededor del Camino

Hacer el Camino para mí significa estar abierta para la gente, la naturaleza, los pueblos... Disfrutar de las comidas y bebidas de la región y respetar las costumbres, la historia, la fe. Una vez, en las montañas después de Villafranca del Bierzo encontré una familia recogiendo castañas. Me acordaba de mi experiencias en Alemania y ofrecí mi ayuda.

Algunos minutos después estuve con ellos debajo de los árboles. Hablamos de la vida en España y en Alemania, hicimos fotos. Entonces la señora me preguntó: ¿Tienes hijos? -dije que no. ¿Cuántos años tienes? -¿No estás

casada? ¿Novio? ¿Nadie? ¿Es verdad? Y al siguiente peregrino que pasó ella preguntó: ¿"Está casado? -No. Y él se fue conmigo.

Amistad con la gente del campo.

Otro peregrino me habló de como él veía los pueblos, las iglesias, las ruinas antiguas... Cuando él pasaba por un pueblo no admiraba la arquitectura y la belleza de sus edificios. Pero se preguntaba: ¿Quién ha construido ésta iglesia? ¿Quiénes eran los trabajadores? ¿Cómo vivían?. Para mí ésta manera de respetar la cultura es también una expresión de amistad.

Amistad con amigos, amigos y en casa.

Sabiendo que yo haría el Camino de Santiago mucha gente estaba atenta a este proyecto: ¿Qué es el Camino? ¿Cuánto tiempo emplearás? ¿Con quién? ¿Por qué?... Me preguntaban mucho, pero creo que se preguntaban también: ¿Podrá hacerlo? ¿Podrá vivir tan simplemente?... Y querían escucharme antes, durante y después. Pero no escribí, no recibí e-mail. Sin embargo hubo relaciones fuertes.

Primero, La primera semana mi cuñada estuvo conmigo, luego una amiga durante diez días. Ambas -una del lado de mi familia, otra del lado de mis amigos- compartieron mi experiencia y la contaron en casa.

Segundo: Invité a la gente de mi parroquia a escribir sus ruegos en papeles.

Los quería llevar rezando en el Camino. Al final, hubo algunos que entregué a una monja en la misa de la catedral de Santiago.

Amistad entre peregrinos

En el Camino encuentras mucha gente. A algunos los ves muchas veces y a otros sólo una. Me acuerdo de un alemán, nos vimos muchas veces de lejos pero no hablamos. Un día estuvimos en el mismo albergue. Como para nosotros, los alemanes, el desayuno es importante lo invité a compartir mi muesli. No caminamos juntos porque cada uno tenía su propio ritmo. Pero después nos encontramos en el monasterio de Rabanal del Camino. Cambiamos nuestras direcciones. No nos vimos nunca más, pero nos escribimos.

Me acuerdo de Dora, una holandesa, más joven que yo. Caminamos tres



días juntas, dormimos una noche en una tienda de campaña, estuvimos hablando de hombres, de relaciones... un intercambio muy profundo y personal. Después nos perdimos. O él español de León. Muchas veces nos cruzamos. Para él el Camino terminó en Burgos. Me dio su número de teléfono y nos encontramos en "su" ciudad, cuando llegué a León.

Amistad sin fronteras.

Me acuerdo de una pareja mayor de una alemana y un francés. Ella profesora, creo soltera, le gustaba mucho escuchar las palabras filosóficas del hombre y recibir su cariño. Y a él le gustaba cuida a la mujer. ¡Que suerte!

Hacer el Camino puede ser descubrir la cualidad de la amistad.

Amistad contigo.

Después de algún tiempo es posible que tú te descubras. El cuerpo te enseña y es muy bueno escucharle. No es necesario ser tan rápido como otros... Para mí lo más precioso del viaje era tener tiempo. Caminar sin prisas. Era igual cuando llegara a Santiago. Era independiente. "¡Que suerte!", piensas. Pero algunas veces es difícil.

Siempre me pregunté: "¿Qué quieres? ¿Hasta dónde caminar? ¿Dónde comer?...". Me faltaba mucha paciencia conmigo misma.

En tu vida siempre puedes elegir a quien quieres como amiga o amigo. En ese caso hay una elección. Pero es una experiencia grande descubrir la amistad con uno mismo. Y desarrollarla. ¿"Qué pienso de mí?, ¿Qué me gusta?, ¿Qué me molesta?...". Hacer el Camino en solitario es un buen ejercicio de aprendizaje. Ese Camino no termina nunca. Al final del Camino de Santiago tú encuentras a Santiago y lo abrazas. ¡Haz lo mismo contigo!

Dorothea Welle

150 aniversario del dogma de la Inmaculada

La Inmaculada en el Camino

El pasado 8 de diciembre de 2004 se cumplió el 150 aniversario de la publicación de la bula *Ineffabilis Deus* por la que el Papa Pío IX definía el Dogma de la Inmaculada Concepción de la Virgen María; así, María, "en el primer instante de su concepción, por singular privilegio y gracia concedidos por Dios, en vista de los méritos de Jesucristo, el Salvador del linaje humano, fue preservada de toda mancha de pecado original", tal y como reza en la citada bula.

La moderna exégesis bíblica ha creído encontrar ya en el *Antiguo Testamento*, concretamente en el Génesis (Gen 3.14-15) acerca de la mujer cuya descendencia quebrantará la cabeza de la serpiente, un auténtico sentido mariológico; así mismo, en el *Nuevo Testamento*, cuando el ángel le dice a María: "Alégrate, llena de gracia, el Señor está contigo" (Luc 1,28) se ha querido ver otra confirmación de los postulados de la bula. La tradición católica fue perfilando el dogma desde los primeros siglos de la Iglesia continuando durante la Edad Media y triunfando con los grandes maestros de la Escolástica Raimundo Lulio y Escoto.

Las edades Media y Moderna vivieron la eclosión de esta devoción; así, y concretamente en España que siempre se ha destacado por su devoción mariana, su fiesta ya se celebraba en Barcelona desde 1281, en Córdoba desde 1350 y en Sevilla desde 1368, por poner sólo tres ejemplos. Las Uni-

versidades no se quedaron demasiado a la zaga: la de Colonia la instituyó en 1449; la de la Sorbona en 1597; la de Valencia, primera española, en 1530. Naturalmente, no vamos a reseñar la multitud de obras de arte que reflejan este misterio, pero creemos que en la mente de todos está la celeberrima Inmaculada de Murillo, si de pintura hablamos. En el caso de España, la devoción a la Inmaculada Concepción estuvo "liderada" por sus reyes, tanto los de la Casa de Austria como por los Borbones: Carlos III conseguía de Clemente XIII, en 1760, la proclamación de la Inmaculada como patrona de España, sin perjuicio del patronazgo de Santiago; el mismo arzobispo Rájoy consideraba que esta proclamación no solo no disminuía el de Santiago sino que lo acrecentaba. En 1892, la reina regente, María Cristina, firmaba el decreto de su proclamación como patrona de la Infantería española.

La publicación de la citada bula ponía fin a la secular polémica entre maculistas e inmaculistas (según estuvieran en contra o favor de la Inmaculada Concepción de María), polémica que en algunos casos llegó a originar incluso problemas de orden público, como en Sevilla en 1613 o en Granada en 1640. Algunos papas tuvieron que prohibir que se tacharan mutuamente de herejes.

Respecto a su relación con nuestro Camino, citaremos que su fiesta ya se celebraba en Santiago en 1273, y que



Murillo, Inmaculada de "El Escorial". Museo del Prado.

en el concilio de la provincia compostelana celebrado en Salamanca, en 1310, se instituyó su celebración el 8 de diciembre en toda la provincia. Sin embargo, no son abundantes sus advocaciones en los templos que jalonan nuestra ruta; bajo la advocación de la Purísima Concepción están las iglesias de Arres, en Huesca, con su iglesia del s. XV, y la navarra de Ezperun, con su templo medieval. Con la advocación de Nuestra Señora de la Concepción tenemos la de Hontanillas (s. XIV) en Burgos, y la de Villamarco en León. La Orden de Santiago, por su parte, siempre le tuvo una gran devoción e hizo profesión de voto a la Inmaculada; así, la única representación de la Virgen en el monasterio de Uclés (Cuenca) es, precisamente, la de la Inmaculada.

Y es que, si bien el dogma "oficial" se proclamó en 1854, su devoción había empezado a celebrarse, por todos los estratos sociales de la población, entre cinco y seis siglos antes.

Manuel Paz de Santos

Bibliografía:

Alonso, Joaquín M: "Concepción Inmaculada", en *Gran Enciclopedia Rialp*. T-XV. Madrid, 1973. p.p.: 80-84.

Diccionario de Historia Eclesiástica de España. Aldea Vaquero, Q., Marín Martínez, T., Vives Gatell, J. (directores). CSIC. Madrid, 1973.



Interior de la iglesia de La Purísima Concepción, Arres (Huesca)



O Caminho dos peregrinos á fin do mundo
A prolongación Xacobeá a Fisterra e Muxía
 Antón Pombo, Xan Fernández Carrera y Xosé Manuel Yáñez
 Ed. Deputación da Coruña. Año 2000

Nos llega este libro editado en el año 2000 por la Diputación de A Coruña, con textos Antón Pombo, fotografías de Xan Fernández y dibujos de Xosé Manuel Yáñez.



Flecha amarillas
 Autor e interprete José María Maldonado.
 Edita MUSIC 'AL 29. Pedidos al Tf. 653 921577 o por correo electrónico alamedaestudios@wanadoo.es (10 € más gastos de envío).

*Algunos peregrinos, tras recibir del Camino tantas respuestas y tantas pistas en la búsqueda interior quedan tan agradecidos que quieren

Cuidada edición en la que se recogen las historias del origen del mito jacobeo, apoyadas con fotografías, reproducciones de planos y láminas históricas y, sobre todo, preciosos dibujos que iluminan los lugares más significativos del camino que prolonga la peregrinación hasta "el fin del mundo".

El libro arranca recogiendo las leyendas de la predicación de Santiago en Muxía y la traslación del cuerpo desde Finisterre. Continúa con una breve historia de las peregrinaciones a Finisterre, descripción de la red viaria, la variante litoral por Noya y Muros y la hospitalidad en el camino. Sigue dando noticias sobre los relatos de peregrinos y viajero, y la recuperación de antiguos itinerarios. Y finaliza describiendo en detalle las cuatro etapas en que divide el trazado: Santiago-Negreira, Negreira-Olveiroa, Olveiroa-Fisterra y Fisterra-Muxía, dando información, además, de las villas y lugares más significativos del camino.

Libro recomendable para disfrutarlo en casa, dado que por su tamaño no es utilizable como guía de mano.

Jorge Martínez-Cava

corresponder de cualquier forma... Estas canciones responden a ese deseo de agradecimiento".

A fe que su autor, amante del camino y buen conocedor del mundo de la música, ha conseguido en este su primer CD sobre las rutas a Santiago que melodías y palabras nos transporten de nuevo, sentados ahora en nuestro sillón de invierno, hacia aquellos maravillosos días pasados en la "ruta de las estrellas". Olor a higos un homenaje in memoriam a Felisa la hospitalera que saludó a las puerta de Logroño a miles de caminantes, la Oración peregrina del alba o el Vals de la Vía de la Plata que nos saca desde la sombra de la Giralda y nos empuja con su poesía hacia Compostela son algunos de los 10 temas compuestos, instrumentalizados y cantados por este reconocido juglar del siglo XXI.

Angel Urbina



Ruta Vadiniense Picos de Europa
 José Fernández Arenas
 Grupo Acción Local Montaña de Riaño. 2004

La Asociación publica la guía que anunció hace pocos meses en la presentación de este novedoso Camino de Santiago que atraviesa los Picos de Europa por lugares cargados de historia tan ligada a las primeras noticias de la predicación del Apóstol en España y con una naturaleza inigualable.

El nombre de la ruta hace referencia a un pueblo - los vadinienses - que habitó entre estas montañas y de los que quedan pocos restos arqueológicos.

El trazado descrito transcurre desde Potes hasta Mansilla de las Mulas, con algunos trazados alternativos en función de los caminos existentes y lugares interesantes a visitar.

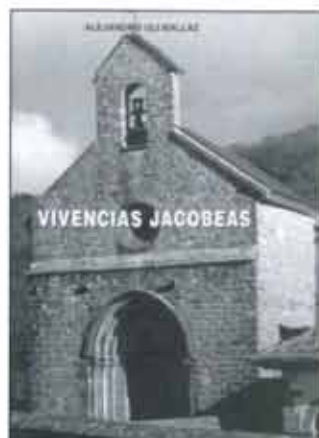
Se estructura en cinco etapas, aunque el peregrino que desee realizar dicho camino y quiera tener en cuenta las rutas alternativas deberá calcular dos o tres más.

Cada etapa viene acompañada de un mapa de la zona a recorrer, con información de servicios disponibles en cada pueblo, perfil del trazado, información muy completa de los monumentos a visitar, referencias históricas, datos curiosos y abundantes fotografías.

Esfuerzo importante el que se ha realizado por poner a disposición de los peregrinos una guía tan completa desde el primer momento.

La ruta está señalizada y los pueblos dispuestos a acoger a los peregrinos que deseen recorrer estas tierras.

J. Carrasco



Vivencias Jacobeas
ULLI BALAZ, Alejandro
 Ilustraciones de Mariano Martínez Munárriz
 Gráficas Pamplona, 2004.
 126 págs. (24 x 17 cm)

El autor, curtido peregrino, describe las vivencias que más le han marcado, desde el momento en que inició su experiencia jacobea en 1971 -cuando no existían albergues de peregrinos, ni flechas amarillas, ni guías para caminantes- hasta su última peregrinación en el pasado Año Santo 2004. Estos momentos, vívidamente recordados, acercan al lector a conocer la transformación que el Camino ha experimentado, manteniéndose, sin embargo, invariable el sentido inicial de la peregrinación a Santiago.

En estos tiempos de medias tintas, el autor tiene la valentía de expresar con claridad meridiana que el Camino de Santiago, abierto para todo el mundo, es un camino de peregrinación que transcurre por una ruta santificada por el esfuerzo y la oración de millones de peregrinos pero que, desgraciadamente, diversos motivos hacen que este fenómeno jacobeo vaya reduciéndose a una actividad deportiva y cultural.

Aunque huye de mencionar muchos de los nombres de los protagonistas de sus vivencias, en varias ocasiones narra con cariño sus encuentros con D. Elías Valiña, quien para él ha sido el verdadero impulsor del Camino que hoy conocemos.

En resumen, podemos hablar de una obra escrita de manera directa y sencilla que se lee con agrado y nos hace recordar situaciones parecidas que todos los que hemos peregrinado a Compostela hemos tenido en algún momento.

Maribel Toro

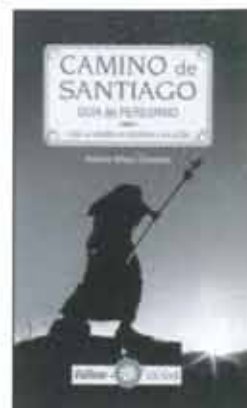
Camino de Santiago a pie, a caballo, en bicicleta y en coche.

VIÑAYO GONZÁLEZ, Antonio
 Ed. Edilesa, León, 1999. (20 x 14 cm)

Esta es una polifacética guía (pie, caballo, bicicleta y coche) cuyo autor la estructura en tres partes. En la primera realiza una introducción histórica de las peregrinaciones y de la historia del Camino. En la segunda divide la ruta en varios Caminos: Aragón, Navarra, Castellano y Gallego.

Cada Camino tiene una introducción y un plano general, que se divide a su vez en varios planos más detallados a escala 1:100.000 debidamente orientados, que establece por etapas, con información genérica de los servicios disponibles en cada pueblo y descripción del trazado. Incluye, también, planos callejeros de las poblaciones más importantes. Cabría señalar que no incluye perfil de etapas, y se echa de menos.

En la tercera parte, que denomina Los Caminos convergentes, se describen brevemente diez caminos o tramos de los otros caminos de Santiago en la península: Ramales alternativos



desde el suelo leonés, Camino Cantábrico, Itinerario Irún - Burgos, Camino del Sudoeste. Vía de la Plata, Camino Portugués, De Padrón a Santiago, Camino Inglés, Caminos de Levante, Caminos antiguos y Caminos nuevos (donde se refiere a los nuevos caminos sin traza histórica) y El último tramo: Finis Terrae. Guía de cuidada edición, con cartografía correcta, pero sus casi 300 páginas de grueso papel la hace incómoda para llevar en la mochila.

Jorge Martínez-Cava

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Nombre _____
 Apellidos _____
 Dirección _____
 C. Postal _____ Ciudad _____
 Provincia _____
 País _____
 Teléfono _____ email _____

Suscripción anual: 6 números

España: 15 € Extranjero: 21 €

Formas de pago

Domiciliación Bancaria _____

- Giro Postal
 Contrareembolso
 Talón Bancario

Cuentas en el extranjero

Francia: BNP-30004/02225 cuenta 00001493704-44. (Jean Claude Benazet. Les Quatre Piliers 81500 Lavaur.

Alemania: KREISSPARKASSE TUEBINGEN (BLZ 641 500 20) Kto. nr. 192444 a nombre de Manuel Santos (Vermerk "PEREGRINO").

Bélgica: CREDIT COMMUNAL N.M. 063-0955964-64 a nombre de M. VAN AALST (Rue du Cimetiere 162. 7110 Houdeng - Goegnies. BELGICA).

Holanda: POSTBANK AMSTERDAM Nº 5312223 a nombre del Sr. M. VAN AALST (Rue du Cimetiere 162. 7110 Houdeng - Goegnies. BELGICA).

A pie de foto

Selección del último material llegado al Archivo Fotográfico de la revista *Peregrino* de sus fotógrafos colaboradores y lectores.



Sin respeto en el kilómetro 100
María Paz Madrigal



Un horizonte cántabro del Camino
Werner Osterwalder



Roncesvalles a la luz del cielo
Juanjo Fernández



Por los Montes de Oca
J.I. Díaz



En el alto del Perdón
J. Fernández



El otro paso del Camino
J.I. Díaz

VII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas



PONT
BRIDGE
CAMINO DE SANTIAGO:
PUENTE HACIA UNA NUEVA EUROPA
PONTE
BRÜCKE

Ponferrada
20 - 23
Octubre
2005